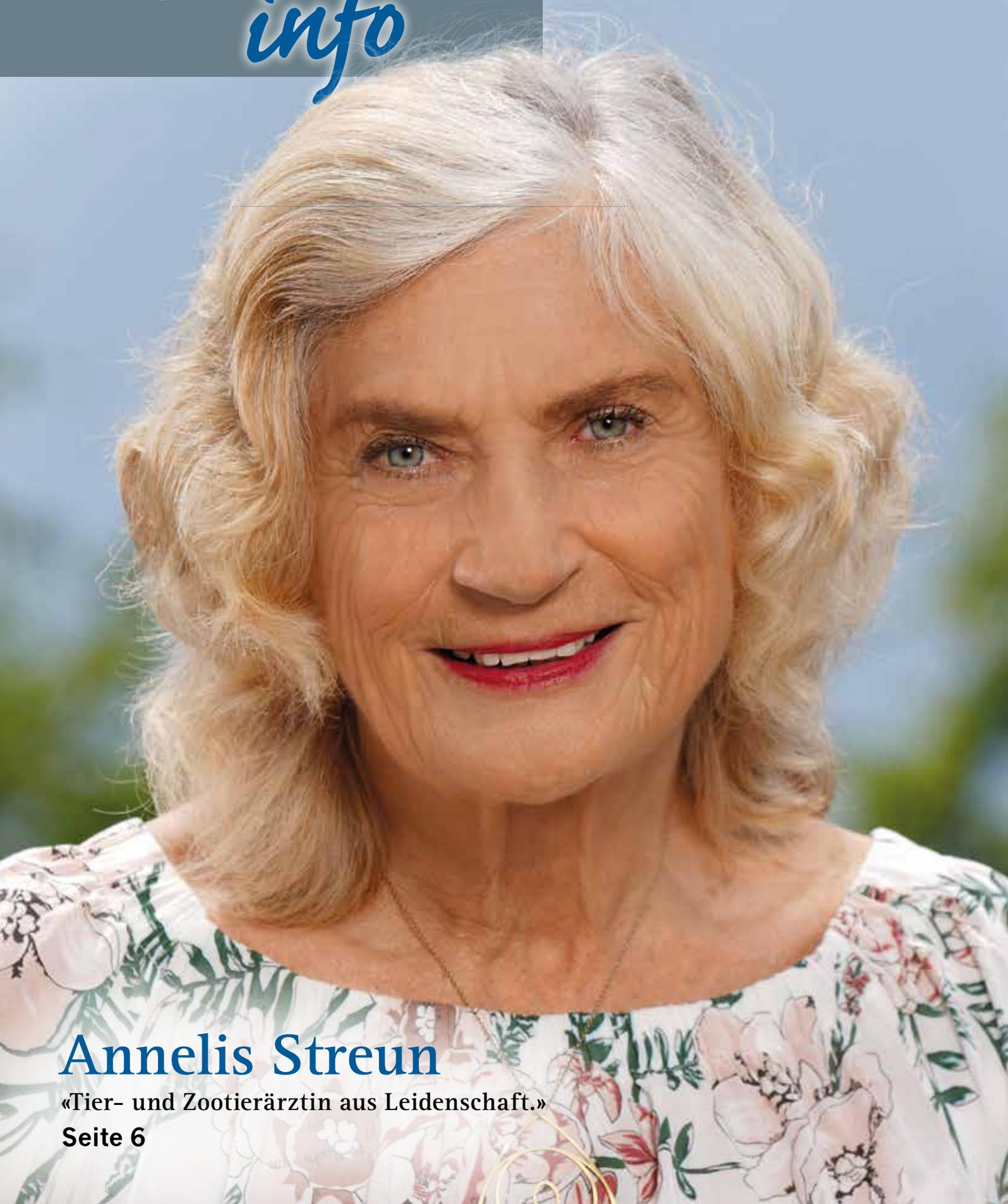


# BÖDELI *info*



## Annelis Streun

«Tier- und Zootierärztin aus Leidenschaft.»

Seite 6



## Abendrundfahrten auf dem Brienzsee

### Swiss Barbecue Cruise

Jeden Dienstag und Freitag vom 29. Juni bis 31. August 2018  
Interlaken Ost ab 19.30 Uhr, Interlaken Ost an 21.15 Uhr

### Abendrundfahrt auf dem Dampfschiff Lötschberg

Jeden Samstag vom 30. Juni bis 1. September 2018  
Interlaken Ost ab 19.07 Uhr, Interlaken Ost an 21.53 Uhr

### Abendrundfahrt zum Nationalfeiertag

Mittwoch, 1. August 2018  
Interlaken Ost ab 20.10 Uhr, Interlaken Ost an 22.50 Uhr

### Whisky-Schiff

Freitag, 14. September 2018  
Interlaken Ost ab 19.10 Uhr, Interlaken Ost an 21.50 Uhr,  
Schiff offen bis 23.00 Uhr

### Tischreservation

Schiffcatering Brienzsee, Tel. 058 327 48 34

### Mehr Infos

Tel. 058 327 48 11 oder [bls.ch/abendschiff](http://bls.ch/abendschiff)

## Ein Leben mit der Natur

Als Tierärzte unterwegs

Nach Jahren in der eigenen Kleintierpraxis in Bern bin ich nun pensioniert und pflege einen ganz andern Tagesablauf als zur beruflichen Aktivzeit. Etwas später aufstehen, dafür etwas länger beim Tee mit der Tageszeitung sitzen bleiben. So starte ich in die meisten meiner Tage. Skifahren und wandern in Grindelwald, mit Hund unterwegs, pflege gerne meine Kirschen-, div. Apfel- und Birnen-, Zwetschgen-, Pflaumen- und Nussbäume und diverse Sträucher. Neue Sorten aufpfropfen und junge Bäume oder Beeren pflanzen. Zeitungen und Bücher lesen, wobei mir meistens eine unserer beiden Katzen behilflich ist. Mit lieben Menschen gutes Essen mit passenden Getränken geniessen, Fahrradfahren, Früchte ernten und lagern, verwerten und immer wieder mit dem Hund unterwegs durch Wald, über Felder, dem Wasser entlang oder im Wasser.

Gerne höre ich Musik von Klassik über Pop, Country bis Jazz. Manchmal muss oder darf ich mich mit Behörden rumschlagen. Was mich einst stark nervte, kann heute für mich ganz reizvoll sein. Ab und zu machen meine Frau und ich eine kleine

Reise, aber nicht zu Wasser. Entweder betrachten wir Häuser und/oder deren Inhalt, aber meistens entdecken wir etwas aus der Gruppe «Biologie».

Pensionierte Tierärzte können, wie andere Oldies verschiedenes machen. Was beruflich aktive Tierärzte erleben können, dürfen sie im Interview mit Annelis Streun auf Seite 6 oder im spannenden, witzigen Buch mit interessanten, abwechslungsreichen Episoden aus dem Leben von Annelis Streun, lesen.

*Hans Peter Sterchi*  
Tierarzt

*«Biologie – alles andere  
ist Zugabe»*



**Baby-Rose**  
 schaufelberger  
 THUN · HEIMBERG  
 INTERLAKEN  
 www.schaukelberger-thun.ch

wohncenter  
 heimberg



*Mamis Liebling.  
 Papis Liebling?*

96.8  
 Megahertz

**BeO-Glückspilz-Aktion**

**MO-FR jeweils um 12:15**

Adrenalin pur vom 30.07 - 03.08.18: Radio BeO verlost einen Fallschirmsprung aus einem Helikopter (4'300 m ü. M) inkl. Erinnerungsfilm & Erinnerungsfoto im Wert von über 500 Franken von Skydive Interlaken.

**Radio BeO**  
 www.radiobeo.ch

vo ho, für tie




**Eistee**

Grosse Auswahl an Genuss- und Heilpflanzen-Tees:  
 Brust-Husten, Diabetiker, Energie-Fitness, Entspannung, Grippe, Herz-Kreislauf, Kinder, Magen, Migräne, Nieren-Blasen, Schlaf, Schlankheit, Winter...

**Apotheke und Parfümerie**  
**Dr. Portmann**  
 Apotheke Dr. Portmann AG

Höheweg 4 | 3800 Interlaken  
 Tel. 033 828 34 34 | www.portmann.ch



**August im Des Alpes**  
 dem Treffpunkt in Interlaken:

FR 3.8. 20.00 Uhr Musikgesellschaft Interlaken und Stadtmusik Unterseen  
 FR 10.8. 20.00 Uhr Musikgesellschaft Brienzwiler

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.50  
 Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
 Jedes 11. Menü ist gratis!

FR 17.8. 20.00 Uhr Musikgesellschaft Matten  
 FR 24.8. 20.00 Uhr Jugendmusik Interlaken  
 FR 31.8. 20.00 Uhr Musikgesellschaft Wilderswil

Täglich grosses Angebot an frischer Patisserie.

Herzlich willkommen!

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
 Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
 Tel. 033 822 23 23  
 www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

**Editorial**

3 Hans Peter Sterchi

**Interview**

- 6 Dr. med. vet. Annelis Streun:  
 «Der Mensch trägt eine grosse Verantwortung, wenn er ein Tier in sein Umfeld aufnimmt.»
- 70 Silvia Ammann  
 «Butter ist für alle Backwaren eine wunderbare Sache.»



**Publireportage**

10 Rugenbräu AG: Willkommen in der Rugen Gnuss-Wält

**Politik**

- 13 Bundesfeierkomitee Interlaken
- 15 SVP Sektion Unterseen

**Infoseiten**

- 17 Raiffeisenbank Jungfrau
- 19 Daniel Capelli: Liegenschaftsmarkt
- 21 Adrian Jäck: Maler & Schriften
- 23 Bernhard Frutiger: Akupunktur

**Inhalt**

- 25 Martin Gafner: Bücherecke
- 27 Hans J. Scheel: Katastrophenschutz

**Vereine**

- Kultur
- 29 Botanischer Alpengarten Schynige Platte



- 30 Ringenberg Tourismus
- 34 Spiez Marketing AG
- 37 Tell-Freilichtspiele Interlaken
- 39 Kunsthaus Interlaken
- 41 Bowls Club Jungfrau

**Musik**

- 43 Chamäleon Cinema
- 45 Mendelssohn Musikwoche Wengen
- 46 Musikschule Oberland Ost
- 47 Chamäleon-Slam



**Ausstellungen**

- 49 Galerie Kunstsammlung Unterseen
- 51 Alte Pinte Bönigen

**Kurse**

- 53 Volkshochschule Haslital / Region Brienz

**Kinder**

- 55 Sportopus Interlaken

**Verschiedenes**

- 57 Förderverein Trinkhalle Am Kleinen Rugen



- 59 Stedtli-Leist

**Kirche und Freikirchen**

- 61 Gemeinde für Christus

**Tierschutz**

- 63 Tiere suchen ein Zuhause

**Unterhaltung**

- 22 Suchspiel
- 65 Wer ist unsere August-Person?
- 74 Kolumne
- 72 Kreuzworträtsel
- 66 Veranstaltungen



## Dr. med. vet. Annelis Streun, Tier- und Zootierärztin aus Leidenschaft.

Als eine der ersten Frauen absolvierte sie das Veterinärstudium.  
Ein Beruf, der vor fünfzig Jahren klar von Männern geprägt war.

**Annelis Streun, trotz hoher Hürden und Widerstand schafften Sie es, ihren Traumberuf zu verwirklichen. In einem spannenden Buch lassen Sie Ihr Leben Revue passieren. Ein Leben geprägt von fröhlichen, aber auch nachdenklich stimmenden Episoden.**

**Frau Streun, was bewegte Sie, Tierärztin zu werden?**

Ich bin schon als kleines Mädchen mit Hunden aufgewachsen. Doch als meine Gotte einen Berberhengst aus Algerien mitbrachte, wurden die Tiere zum Mittelpunkt meines Lebens. Als «Gymeler» sass ich fast jeden Tag auf dem rassigen Pferd. Doch auf einmal wurde mein bester Freund krank und musste ins Tierspital. Hier erlebte

ich – es verging kein Tag an dem ich meinen arabischen Freund nicht besucht hätte –, wie dank einer fortschrittlichen Veterinärmedizin und richtigen Pflege Tieren geholfen werden kann. Da war für mich klar: ich werde Tierärztin.

**Tierärztin, ein faszinierender Beruf?**

Gibt es etwas Schöneres, als einem leidenden Tier zu helfen? Oder eine Tiermutter bei der Geburt ihrer Jungen aktiv zu unterstützen? Da nimmt man all die weniger angenehmen Begleitumstände gerne in Kauf. Hauptsache, es gelingt, Leiden zu lindern, Leben zu erhalten. Oft hilft man gleichzeitig den Menschen, die ihre Tiere in unsere Obhut geben, voller Hoffnung und Vertrauen.

**Die Ausbildung zum Veterinär, zum «Vehdokter», ist sehr anspruchsvoll und galt vor fünfzig Jahren klar als Männerberuf.**

Man war als Studierende nicht besonders erwünscht. Wir galten als «d'Hühner». Wir genossen keinen Bonus. Man erwartete, dass wir als Gleichberechtigte die volle Ausbildung absolvieren würden: die Arbeit in den Kuh- und Schweineställen, das Beschlagen von Hufen, der Schlachthof, das Sezieren von Kadavern. Da mussten auch wir Frauen durch, was auch richtig war.

**Eine Lebensschule...**

...die mich mit einer faszinierenden, vielschichtigen Welt konfrontierte. Mir die Augen öffnete für Menschen,

*«Der Mensch trägt eine grosse Verantwortung, wenn er ein Tier in sein Umfeld aufnimmt.»*

Tiere und die Natur in der wir leben. Eine Umwelt, für die wir direkt oder indirekt verantwortlich sind.

**Was denken Sie, macht einen guten Tierarzt aus?**

Er muss sich nicht nur mit den Tieren gut verstehen, er muss sich auch in die Menschen einfühlen können. Die Behandlung eines kranken Tieres nimmt immer den Weg über den Menschen. Er kennt es, weiss, wie es sich verhält, und stellt die Verbindung zum Arzt her.

**Zurück von einer Ausbildung in Amerika eröffneten Sie eine Kleintierpraxis in der Nähe von Bern.**

Auf eigenen Beinen stehen, selber zu packen können und Entscheidungen treffen. Neue Therapien entwickeln und die Tiere bis zur Heilung betreuen. Gibt es etwas Spannenderes,

als Tieren und Mensch zu helfen? Gemeinsam mit meinen drei Mitarbeitenden kümmern wir uns um Katzen, Hamster, Meerschweinchen, Ratten, Kaninchen und...

**...Schlangen, Papageien, Schildkröten?**

Die gehören zu den Arten der Zoo-tiere. Meine Praxis war eine der wenigen, die sich dieser Tiere annahm. Der Aufwand für die Behandlung exotischer Tiere war sehr gross. Verschärfte Vorschriften machten die Haltung von seltenen Tierarten zum Glück schwieriger.

**Wie erwirbt man sich dieses Wissen?**

Ich war – verbunden mit Besuchen von Fachtagungen – viel unterwegs in Europa, Amerika, Afrika. Neugierig, Neues zu entdecken, besuchte ich die Zoos, wo ich konnte. So kam es

dazu, dass ich in Honolulu den Tierbetreuern bei der Behandlung eines Elefanten helfen konnte. Dank Medikamenten und Instrumenten aus der Schweiz gelang es uns, dem Dickhäuter seinen Fuss zu heilen. Oder ich erinnere mich an ein Gorillamännchen in Berlin – ein Silberrücken –, dem wir einen Zahn ziehen mussten. Aus Begegnungen mit individuellen Menschen, die oft nicht über die nötigen Mittel verfügten, entwickelte sich eine lehrreiche Zusammenarbeit.

**Zurück in der Praxis...**

...traf man ganz andere Probleme an: Tiere, die als Weihnachtsgeschenk für Kinder und Eltern zum Albtraum wurden. Verhaltensgestörte Tiere, die aus falsch verstandener Tierliebe ein trauriges «Hundeleben» fristen mussten. Tiere sind Lebewesen und keine Spielzeuge, weder für Kinder

**Foto linke Seite:**

*Nebst dem Schreiben begeistert sich Annelis Streun fürs Malen. Dabei geben ihre geliebten Tiere oft phantastische Sujets ab.*

**Dr. med. vet. Annelis Streun**

**Jahrgang:** 1948

**Zivilstand:** ledig

**Hobbies:** Malerei, Musik, Schreiben, meine Hunde und umweltbewusstes Autofahren mit dem Tesla

**Beruflicher Werdegang:** Veterinärstudium als eine der ersten Frauen an der Universität Bern, Weiterbildung in Spezialgebieten in den USA, Eröffnung eigener Kleintier- und Zoopraxis in einem Vorort von Bern.





# Tier- und Zootierärztin

## Von der Berufung zur Leidenschaft

Während vieler Jahre führte Annelis Streun ihre Tierarztpraxis in der Nähe von Bern. Mit viel Herzblut betreute sie ihre Tierpatienten und auch die mit ihnen eng verbundenen Besitzer. Der Weg dorthin beschreibt eine ganz spezielle Lebensgeschichte mit nicht einfachen Widerständen, aber auch sehr viel positiven, schicksalhaften Fügungen auf der Zielgeraden.

In diesem Buch blickt Annelis Streun zurück auf lustige, spannende, manchmal auch schwierige und traurige Episoden aus ihrer Ausbildungszeit und dem Praxisalltag. Sie bietet damit nicht nur einen Einblick in einen vielseitigen, herausfordernden Beruf, sie macht auch Mut, seine Träume Wirklichkeit werden zu lassen.

**Autorin** Annelis Streun  
**Umfang** 208 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden  
 Hardcover, 105 Abbildungen  
 ISBN 978-3-85932-941-6

**Spezialpreis CHF 31.20**  
 statt CHF 39.–



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Tier- und Zootierärztin» zum Preis von je CHF 31.20 statt CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-941-6

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

noch für Erwachsene. Punkt. Umgekehrt freute man sich über Familien, bei denen ein Hund – artgerecht gehalten – als glückliches Tier zum treuen Begleiter wurde.

### Woher nehmen Sie all die Kraft, für Ihre Anliegen zu kämpfen?

Seit 40 Jahren habe ich Irish Wolfhounds, Windhunde, die frei ihrer Natur entsprechend leben dürfen. Praktisch jeden Morgen, sobald es hell wird, sind wir ein bis zwei Stunden unterwegs. Wir geniessen die herrliche Landschaft und Alpenluft auf dem Beatenberg. Seit zehn Jahren wohne ich in einem kleinen, heimeligen Chalet. Hier finde ich auch die Ruhe, mich ungestört am Rhythmus der Musikinstrumente – Handpan, Vibedrum und koreanischer Buk – zu erfreuen und Kraft zu tanken.

## «Tiere sind Lebewesen und keine Spielzeuge für Kinder und Erwachsene.»

### Auch Malen ist eine Ihrer Leidenschaften ...

...ja, Zeichnen und Gestalten begleiten mich seit meiner Zeit am Gymnasium. Inspiriert durch einen motivierenden Zeichenlehrer, habe ich mich weitergebildet, mich mit verschiedensten Techniken vertraut gemacht. Bei meinen Bildern steht die Aussage im Vordergrund. Danach richten sich die entsprechende Technik und das Format.

### Ihre Hobbies sind eng mit Umwelt und Natur verbunden.

Schonung der Erde mitsamt ihren Ressourcen, saubere Luft und einwandfreie Entsorgung der Abfälle sind mir sehr wichtig. Wo ich kann, versuche ich, umweltgerechter zu agieren. So trägt mein kleines Dach seit drei Jahren eine Photovoltaikanlage und versorgt den Haushalt mit sauberer Energie.

### Und vor Ihrer Garage steht ein schmuckes Elektrofahrzeug, ein Tesla ...

... elegant und innovativ ist auch sein Innenleben. Versetzen Sie sich mit einer phantastischen Technik beweist der Tesla, dass der vernünftige Umgang mit Energie eine schöne, elegante Figur machen kann. Wenn es mir möglich ist, von meinem kleinen Kraftwerk eine Leitung bis zur Garage zu ziehen, fahre ich sogar mit eigenem Strom ...



*Die Umwelt liegt Annelis Streun sehr am Herzen. Eigener Strom aus Sonnenenergie und ein Elektrofahrzeug sind für sie eine Selbstverständlichkeit.*

### Zum Schmunzeln

Die «Boa constrictor» – eine Würgeschlange – frisst seit einem halben Jahr nicht, ist apathisch ... Auf dem Behandlungstisch sieht sie äusserlich gut aus, doch wie sieht es im Innern aus? Röntgen ist angesagt. Stück für Stück vom Kopf bis ans Schwanzende. Und siehe da, die Schlange ist schwanger! 35 kleine Schlänglein warten in Reih und Glied auf ihre Geburt. Was tun? Die Lösung ist hier ein Kaiserschnitt. Und wie sieht eine Narkose aus? Runterkühlen mit Eis, ein kleiner Schnitt bei der Gebärmutter und explosiv purzeln 35 kleine «Boa constrictors» durch die halbe Praxis.

Text & Bilder: Peter Wenger



Rugen Gnuss-Wält-Team v.l.n.r.: Priska Meier, Fabienne Hanselmann, Silvia Moser, Barbara Wälti, Linda Brunner

## Willkommen in der Rugen Gnuss-Wält



Genuss aus dem Berner Oberland mit persönlicher Beratung – die Rugen Gnuss-Wält.

**Der Besuch in der Rugen Gnuss-Wält ist viel mehr als der Besuch einer Bier- und Weinhandlung: Der Besuch ist ein Erlebnis und eine Entdeckung! Das breite Angebot birgt für jeden Geschmack und jede Gelegenheit das Richtige. Das vielfältige Bier-sortiment der Rugenbräu AG, Spirituosen der Rugen Distillery, ergänzt durch das ausgesuchte Weinangebot vom Rugen Wy-Chäller und einer exklusiven Auswahl von Spezialitäten und Geschenke lässt keine Wünsche offen. Die Gnuss-Wält ist zugleich Start- und Endpunkt der beliebten Brauereibesichtigungen.**

«Genuss aus dem Berner Oberland» heisst die Devise in der Rugen Gnuss-Wält. Mit ihrer über 150-jährigen Geschichte zählt die Rugenbräu AG zu den traditionellen Brauereien der Schweiz. In der Rugen Gnuss-Wält finden Liebhaberinnen und Liebhaber von Bier, Spirituosen, Weinen und Delikatessen mit Sicherheit das für sie passende Produkt.

Je nach Jahreszeit wird das Sortiment in der Rugen Gnuss-Wält erweitert. Im Sommer stehen die diversen Biere für die Grillparty bereit. Das ganze Jahr über verführen die Whisky-Truffles aus der Region. Besonders raffiniert sind die Geschenkkörbe, die massgeschneidert

auf Wunsch der Kundinnen und Kunden zusammengestellt werden oder bereits mit feinstem Whisky, Gin, Bieren und Delikatessen arrangiert sind.

### Persönliche Beratung mit individuellem Geschmack

Fabienne Hanselmann, Priska Meier und ihr Team kennen die Produkte der Rugen Gnuss-Wält so gut, dass sie bei der persönlichen Beratung immer wieder ins Schwärmen geraten: Für den grossen Durst und die perfekte Erfrischung wissen sie um die Aromen der diversen Biere. Werden eher die schönen Sherry-Noten des Swiss Mountain Single Malt Whisky oder vielleicht doch der Whisky Liqueur bevorzugt? «Es macht Spass und spornt uns an, im Gespräch mit unseren Kundinnen und Kunden immer das passende Produkt zu finden und anzubieten.», verspricht Fabienne Hanselmann. Sie und ihr Team kennen die Herstellungsgeschichten der Biere, wissen um die Rohstoffe in den Spirituosen und verraten auch gerne ihre Geheimtipps bei der Weinauswahl.

### Zwickel Bier – die beliebte Erfrischung mit etwas Nostalgie

Der echte Biergenuss wie zu Urgrossvaters Zeiten! Vielerorts stehen die traditionellen, schon fast nostalgischen 2 Liter Karaffen mit Bügelverschluss als Dekoration in



Rugen-Geschenkkorb

Wohnzimmern, Küchen und Restaurants. Priska Meier empfiehlt: «Nutzen Sie diese Flaschen!» Denn die 2 Liter Flaschen können in der Rugen Gnuss-Wält jederzeit nachgefüllt werden: Ideal als Geschenk, für die grosse Runde oder einfach weil es schmeckt. Zwickel Bier gilt als Bier-spezialität und ist ein unfiltriertes, naturtrübes Bier.

### Neue Biergeschichten – auch online!

Die Spezialbiere der Rugenbräu haben in der Gnuss-Wält einen besonderen Platz gefunden. Das neue Bockbier mit dem Namen des Interlakner Hausberges «Harder» steht für die regionale Verankerung und das traditionelle Handwerk. Das im Frühling 2017 lancierte «Amber Oberland» hat sich zum echten Geheimtipp entwickelt. Bernsteinfarben und vollmundig dank perfekt ausgewogenen Malz- und Hopfennoten überzeugt es auch durch sein Design. Rund um das Amber Oberland gibt es immer wieder exklusive Wettbewerbe, die über die Facebook-Seite der Rugenbräu ausgeschrieben werden: «Bier und Genuss – das weckt Emotionen! Für unsere Kundinnen und Kunden, welche nicht direkt in der Rugen Gnuss-Wält vorbei schauen können, gibt es die Neuigkeiten natürlich auch über unsere Facebook-Seite.», lockt das Team der Gnuss-Wält.

### Einladung zum Besuch!

Die Rugen Gnuss-Wält ist von Montag bis Freitag von 7.45 bis 18.00 Uhr und am Samstag von 9.30 bis 16.00 Uhr durchgehend geöffnet (November bis Mai jeweils von 12.00 bis 13.30 Uhr geschlossen).



Breites Gnuss-Wält Sortiment

Und warum nicht gleich einen etwas ausgiebigeren Besuch einplanen? Die beliebte Brauereibesichtigung eignet sich perfekt als Firmen- oder Vereinsausflug sowie unter Freunden: Der Rundgang findet auf Voranmeldung statt und kann individuell gebucht werden. Die Führung dauert ca. 2 Stunden. Nach dem Start in der Rugen Gnuss-Wält führt der Weg durch das Sudhaus, das Kühlhaus, die Schroterei, die Rugen Distillery, die Gär- und Lagerkeller, zu den Drucktanks, über die Filtration, zur Fassabfüllung und zur Energiezentrale. Krönender Abschluss bildet der traditionelle Bierapéro in der Gnuss-Wält.

Rugenbräu AG

Rugen Gnuss-Wält  
Wagnerenstrasse 40  
3800 Matten b. Interlaken

Tel. 033 826 46 61

www.rugembraeu.ch



# Carreisen



Flück-Reisen AG  
Museumsstrasse 21  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 15 45  
info@flueck-reisen.ch  
www.flueck-reisen.ch

## Kurzreisen

Dresden – Perle an der Elbe **JETZT BUCHEN!**  
Traumstrassen der Alpen  
Sonniger Herbst auf der Insel Elba  
Piemont – eine Welt für Geniesser  
Goldene Lärchenwälder im Engadin  
Abschlussfahrt in die Kitzbüheler Alpen

## Rundreisen

Normandie – imposante und bedeutende Küsten  
Chiles Seenregion und wildes Patagonien

## Ferienreisen

Pertisau am Achensee  
Seefeld im Tirol  
Herbsttage am Wilden Kaiser

## Musikreisen

Alpenländischer Musikherbst am Wilden Kaiser

## Wellnessreisen

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme  
Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm

## Konzerte / Shows / Theater

Jubiläumsshow TRAUFFER in Zürich  
Musical «Miss Saigon» in Zürich

## Ausflugsfahrten

Wallis – Grächen **JETZT BUCHEN!**  
5-Pässfahrt  
Mont Crosin  
Furka-Dampfbahn  
Märit Luino

Datum	Preis
20. – 24. August	Fr. 998.–
10. – 13. September	Fr. 765.–
24. – 29. September	Fr. 1'165.–
11. – 14. Oktober	Fr. 895.–
15. – 17. Oktober	Fr. 565.–
18. – 21. Oktober	Fr. 845.–
3. – 9. September	Fr. 1'395.–
18. März – 4. April 2019	Fr. 7'995.–
23. – 30. September	Fr. 1'255.–
23. – 30. September	Fr. 1'295.–
3. – 7. Oktober	Fr. 680.–
3. – 7. Oktober	Fr. 845.–
28. Oktober – 4. November	Fr. 1'185.–
18. – 21. November	Fr. 675.–
Freitag, 23. November	Fr. ab 145.–
Freitag, 14. Dezember	Fr. ab 189.–
Sonntag, 12. August	Fr. ab 105.–
Donnerstag, 16. August	Fr. ab 72.–
Sonntag, 26. August	Fr. ab 105.–
Samstag, 1. September	Fr. ab 135.–
Mittwoch, 12. September	Fr. 65.–

Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.  
Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team

**Dresden – Perle an der Elbe**  
**20. – 24. August 2018 · 5 Tage** **JETZT BUCHEN!**

Dresden liegt auf beiden Seiten der Elbe und ist unbestritten die schönste Stadt der neuen Bundesländer. Die reiche Geschichte spiegelt sich im Stadtbild Dresdens wieder. Bauwerke, die Stein um Stein rekonstruiert oder liebevoll restauriert wurden, alte Villenviertel, die in ihrem ganz eigenen Glanz erstrahlen. Die Semperoper ist ein Wahrzeichen der Stadt, untrennbar verbunden mit der Sächsischen Staatskapelle.

Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit dem Detailprogramm zu. Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen. Herzlich willkommen an Bord!



Bundesfeierkomitee  
Interlaken

## Einladung 1. August-Feier

### Programm

#### 11.00 Uhr

- Apéro, diverse Folklore-Darbietungen und Begrüssung durch Tourismusdirektor Daniel Sulzer im Kursaalgarten (bei schlechtem Wetter im Kursaal).
- Überflug mit 28 Gleitschirmen und Präsentation der Kantonsfahnen.
- Es freut uns, alle Gäste und die einheimische Bevölkerung zum traditionellen «Rugenbräu-Apéro» einzuladen. Sponsoren: Einwohnergemeinde Interlaken und Interlaken Tourismus.

#### 15.15 Uhr

- Grosser Folklore-Umzug (Beau-Rivage Kreuzung – Höheweg – Bahnhofstrasse – Kreisel Bahnhof Interlaken West – Stadthausplatz Unterseen via Bahnhofstrasse).

#### 15.00 bis 22.30 Uhr

- Volksfest auf dem Stadthausplatz Unterseen mit volkstümlicher Musik und Darbietungen von verschiedenen Vereinen, Festwirtschaft.

#### 20.00 Uhr

- 1. August-Feier auf dem Stadthausplatz Unterseen (bei schlechtem Wetter in der Kirche Unterseen).

#### 21.00 Uhr

##### Kinderfackelumzug (Lampions):

- Interlaken: ab katholischer Kirche – Hotel Metropole
- Matten: ab Dorfplatz (vis-à-vis Coop) – Schulhotel Regina
- Unterseen: ab Stadthausplatz – Hotel Metropole.

#### 21.00 Uhr

- Zünden des Wann-Feuers am Harder, Unterseen.

#### 21.15 Uhr

- Platzkonzert des Musikvereins Interlaken Unterseen vor dem Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa.

#### 22.00 Uhr

- Grosses «Hamberger» Kunstfeuerwerk auf der Höhematte, anschliessend Höhenfeuer.



Unterhaltung in vielen Hotels und Gaststätten.

Der Umzug findet bei jeder Witterung statt. Der Höheweg (Postplatz bis Hotel Du Nord) ist am 1. August ab 7.00 Uhr bis 2. August, 6.00 Uhr für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1  
Postfach  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 53 00  
mail@interlaketourism.ch  
www.interlaken.ch



## Nationalfeiertag

# 1. AUGUST 2018

### KOHLPLATZ, SEEPROMENADE BRIENZ

#### AB 14.00 UHR

Festwirtschaft mit dem Jodlerklub Brienz

#### 11.00 – 18.00 UHR

Bootsverleih beim Bahnhof Brienz (Pedalos, Ruder- und Motorboote)

#### 11.00 – 17.00 UHR

Klein-Dampfbboot Rundfahrten ab Schiffstation Brienz

#### AB 19.00 UHR

Musikgesellschaft Brienz  
Jodlerklub Brienz  
Alphornbläser & Fahnschwinger

#### 20.00 UHR

Offizielle 1. August-Feier in Brienz

Festrede von Simon Kunz,  
Präsident Brienz Tourismus

#### AB 20.30 UHR

Musikalische Unterhaltung mit ad hoc

#### CA. 21.30 UHR

Brennendes Schweizer Kreuz auf Felsband «Burg», Axalp (nur bei guter Witterung)

#### 21.50 UHR

See-Feuerwerk Brienz

1. August-Feier sowie das See-Feuerwerk finden bei jeder Witterung statt.

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!**

BRIENZ TOURISMUS  
HAUPTSTRASSE 143  
POSTFACH 801  
CH-3855 BRIENZ

TEL. +41 (0)33 952 80 80  
FAX +41 (0)33 952 80 88  
INFO@BRIENZ-TOURISMUS.CH  
WWW.BRIENZ-TOURISMUS.CH



## Buure-Zmorge

Sonntag, 26. August 2018, 9.00 bis 13.00 Uhr  
(bei jeder Witterung)



### Reichhaltiges Bauernbuffet mit einheimischen Produkten

Umrahmt wird der Anlass mit volkstümlichen Klängen und Fahnschwingern.  
Weitere Attraktionen: Kuhfladenlotto und Ponyreiten.

Als Gast dürfen wir Jürg Iseli, Grossratspräsident des Kantons Bern begrüssen.

Auf dem Bauernhof der Familie von Allmen, Mittlere Strasse 70, 3800 Unterseen

Erwachsene: CHF 23.-  
Kinder 6 bis 16: CHF 1.- pro Altersjahr

Wir sind dankbar für eine Vorreservation.  
Rosmarie Iseli  
Telefon 079 727 28 50  
iseli@quicknet.ch

Auf Ihren Besuch freuen sich die Familie von Allmen, die SVP Unterseen und SVP Habkern



### SVP Sektion Unterseen

Sekretariat Rosmarie Iseli  
079 727 28 50  
svp-unterseen.ch



## Die Bank für jede Lebensphase

Ruhestand geniessen.  
Sie werden nur einmal im Leben pensioniert.

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU



Das Vermögensberatungsteam

## Pension-Basket «Dr Füfer u ds Weggli»

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU

Die auf Fonds basierte Anlagelösung investiert Ihr Vorsorgekapital im Gesamtpaket.

Beim Bezug des Kapitals aus der Pensionskasse stellt sich oft die Frage nach der richtigen Anlagelösung. Die Raiffeisenbank Jungfrau hat die ideale Strategie, bei der Sicherheit und Ertrag in ausgewogenem Verhältnis zu einander stehen.

### Ihre Vorteile:

#### Pauschalpreis

Dank der Paketlösung erhalten Sie Zugang zu unseren Produkten aus einer Hand zum Pauschalpreis.

#### Diversifikation

Eine gute Diversifikation durch Investitionen in eine Vielzahl von unterschiedlichen Anlageklassen.

#### Liquiditätsplanung

Eine sinnvolle Liquiditätsplanung ist mittels auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten Entnahmeplans möglich.

#### Renditechancen

Das Anlageziel «Ausgewogen» verknüpft den Kapitalerhalt eines Sparkontos mit den Renditechancen von Anlagefonds.

Wir begleiten Sie auf dem Weg in einen sorglosen Ruhestand und helfen Ihnen, Ihre Ziele zu erreichen.

### Haben Sie Fragen?

Das Team Vermögensberatung der Raiffeisenbank Jungfrau nimmt sich gerne Zeit für Sie und freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme. Zögern Sie nicht, uns anzurufen.



### Raiffeisenbank Jungfrau

Untere Bönigstrasse 3  
300 Interlaken

Telefon 033 828 82 88

[www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)  
[jungfrau@raiffeisen.ch](mailto:jungfrau@raiffeisen.ch)



## Die Genusswelt im Berner Oberland



**In der Rugen Gnuss-Wält finden Sie nebst feinen Rugenbräu-Bieren auch das gesamte Weinsortiment des Rugen Wy-Chäller, den Swiss Mountain Whisky, Fanartikel, Spirituosen, Spezialitäten und Geschenke.**

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 7:45 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch

## Die Lagebeurteilung einer Liegenschaft

Die Vorgehensweise ist massgebend.

**Die meisten Besitzer von Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäusern glauben, dass sie an einer guten Wohnlage leben. Wer behauptet schon, dass er in einer schlechten Lage wohnt. Was zeichnet jedoch eine gute Lage bei einem Wohnobjekt aus und wie erkennen Sie diese?**

Die meisten wissen, dass beim Kauf einer Immobilie die Lage das wohl wichtigste Kriterium ist. Alle anderen Kriterien sollten erst danach gewichtet werden. Denn der Wert des Landes wird aus der Gunst der Lage und dem Mass seiner Nutzung berechnet. Zudem kann eine Lage kaum verändert werden im Gegensatz zur Bausubstanz oder anderen Kriterien.

Untenstehend sind die fünf wichtigsten Punkte aufgezählt und erklärt, welche bei der Lagebeurteilung berücksichtigt werden müssen:

**Siedlungsart:** Ist die Immobilie: in der Stadt, im Dorf, in einem abgelegenen Dorf oder ist das Dorf ein Ferienort? Zudem wie ist die Lage: im Zentrum, in einem Aussenquartier oder am Dorfrand? Für Ferienorte ist weiter zu beachten, ob es ein erstklassiger Ferienort, mittlerer oder kleinerer Ferienort ist.

**Nutzungsqualität:** Wo liegt das Grundstück: in der Wohn- oder/und Gewerbezone, ist es Kernzone, gehobene oder einfache Wohnzone? Liegt das Grundstück sogar in der Landwirtschaftszone? Wie ist die Ausnutzungsziffer: sehr hoch, mittel oder schlecht? Wie hoch kann gebaut werden?

**Lagequalität:** Wie attraktiv ist die Wohnlage? Ist es ein vornehmes Villenviertel mit bester Fernsicht und viel Sonne und keine Immissionen oder ist es eine Wohnlage mit Sonne, Teilsicht und mittleren Immissionen oder eine unattraktive Wohnlage ohne Sonne und Aussicht und starken Immissionen?

**Infrastruktur:** Wie sind die öffentlichen Verkehrsmittel? Hat es diverse ÖV in unmittelbarer Nähe oder sind die Verbindungen eher schlecht oder gar nicht vorhanden? Hat es Primar- und Sekundarschulen, Gymnasium, Einkauf und Kultur in kurzer oder mittlerer Entfernung?

**Marktverhältnisse:** Wie sind die Nachfrage und das Angebot: gross, klein, genügend oder nicht vorhanden?

Alle diese Faktoren zusammen gewichtet, ergeben schlussendlich die Lagebeurteilung. Eine Immobilie in guter oder sehr guter Lage wird auch problemlos jederzeit zu verkaufen sein. Daher ist es sehr wichtig für die optimale Lagebeurteilung, beim Kauf einer Immobilie, sich durch einen Experten (Architekten, Schätzungsexperten oder Immobilienreuhänder) beraten zu lassen. Dieser kann beurteilen ob die Lage schlecht, gut oder sehr gut ist.

**Daniel Capelli**

Geschäftsführer  
Martha Ruf  
Immobilientreuhand AG

3800 Unterseen  
Telefon 033 822 69 55

info@martharuf.ch  
www.martharuf.ch





## > 26. AUGUST: JAZZBRUNCH

### > **Unsere Wandervorschläge:**

Panoramaweg, Romantikweg, Öpfelchüchliweg, Gemsenweg – mit den Highlights Lieselotteweg und «Royal Walk».

### > **Gemsentrophy:**

Die interessant-spannende Abwechslung am Männlichen. Der Bergwanderweg in wilder Umgebung bringt Sie direkt ins Reich der Gemsen.



Mitmachen und gewinnen!



## Das Farblabor ist eine neue Dienstleistung der Jäck AG

### Warum Sie das Farblabor.ch brauchen:

Die Individualisierung macht sich stark beim Wohnungsbau bemerkbar.

Wohnen ist Lifestyle, jede Inneneinrichtung sieht anders aus, ebenso sind Architektur sowie die eigenen Bedürfnisse an das Zuhause anders. Grosse Unterschiede gibt es bei den Materialien welche zur Anwendung kommen wie Platten, Parkett, Wandtextur etc. Einen grossen Einfluss auf die visuelle Erscheinung eines Raumes hat natürlich auch die Inneneinrichtung.

Es ist sehr wichtig, sich über die Textur, die Farbe und die Materialisierung Gedanken zu machen, herauszufinden welche Bedürfnisse an die eigenen vier Wände gestellt werden.

Setzt man spezielle Anforderungen an die Ökologie und so kommen Beschichtungen wie Kalk, Mineralfarben, Lehm oder Ähnliches zum Einsatz um das Raumklima zu verbessern.

Falls es einem wichtig ist, gut abwaschbare Oberflächen zu haben, kommen Acryl oder Polyurethan zum Einsatz um den sehr starken Beanspruchungen zu trotzen.

Für viele Dinge beim Bau gibt es eine separate Planung oder Spezialisten wie Architekt, Ingenieur, Heizungsplanung, Sanitärplanung, Elektroplanung und Lichtplanung. Leider wird oft der Materialisierung und speziell der Farbgebung zu wenig Beachtung geschenkt. Sie haben das Recht über Material, Haptik und Farbe informiert zu werden bevor Sie sich für ein Leben in RAL 9010 (weiss) entscheiden.

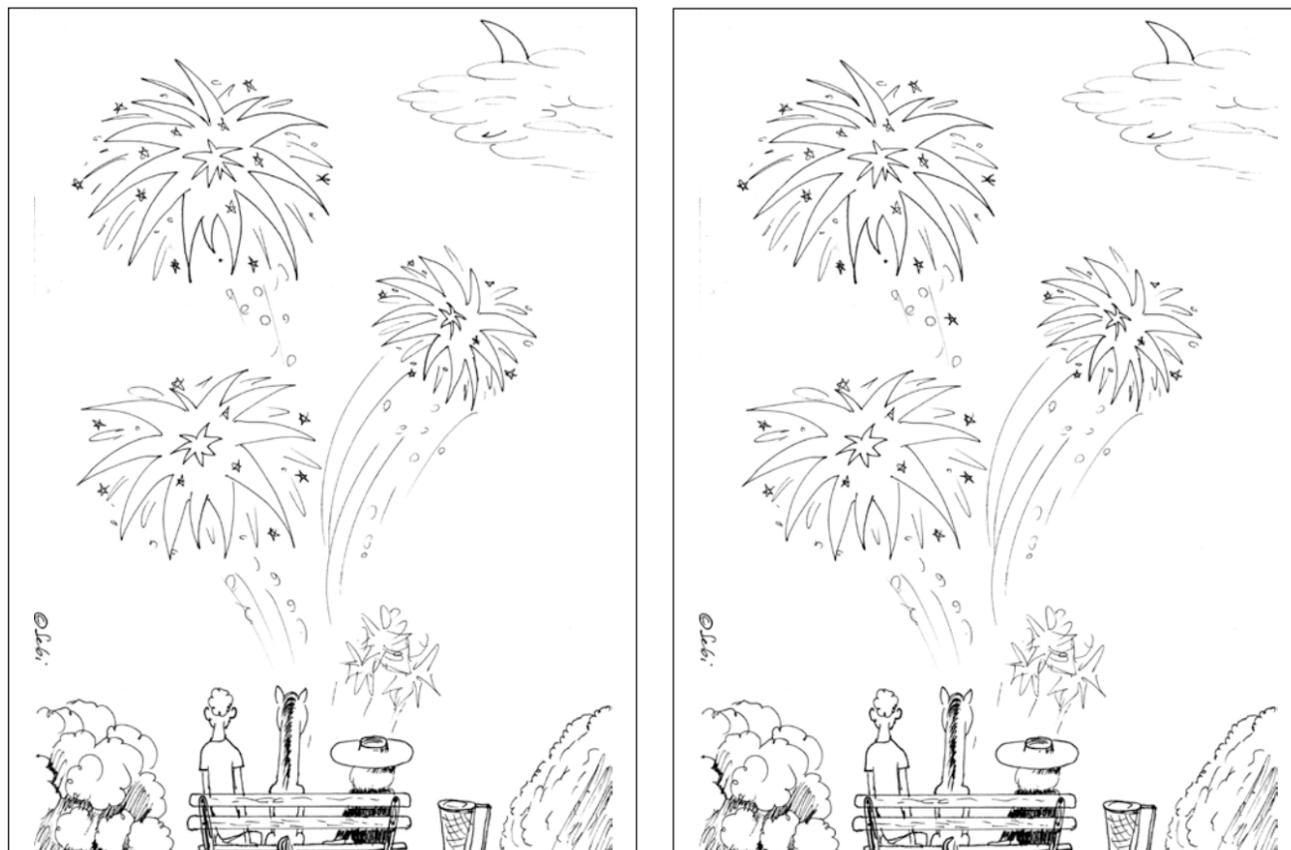
Ein gutes Farbkonzept hat viele Gesichter, je nach dem um welchen Raum es sich handelt, müssen andere Dinge dabei beachtet werden. Was soll der Raum für eine Charakteristik bekommen? Wie wird möbliert, beleuchtet und zu welcher Tageszeit wird er vorwiegend genutzt? Sehr gerne beraten wir Sie bei der Gestaltung Ihrem Zuhause.

Mit Farbe können Behaglichkeit, Aufmerksamkeit und Emotionen erzeugt werden. Sind Sie bereit für eine Auseinandersetzung mit Farben? Dann testen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie.

### Adrian Jäck

Vorsitzender der Geschäftsleitung  
 Geschäftsführer Maler  
 eidg. dipl. Malermeister  
 Hauptstrasse 5, 3800 Unterseen  
 Mobile 079 622 40 58  
[adrian.jaeck@jaeck-ag.ch](mailto:adrian.jaeck@jaeck-ag.ch)  
[www.jaeck-ag.ch](http://www.jaeck-ag.ch)





Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

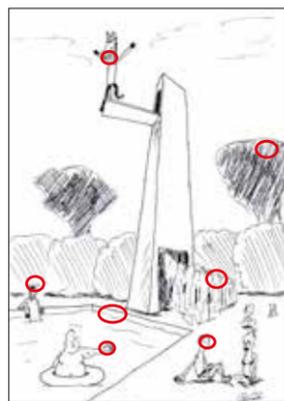
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt](mailto:Werd&WeberVerlagAG@weberag.ch) oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Mittwoch, 15. August 2018

### Auflösung Juli



**Gewinner:**  
Anita Brunner, Lauterbrunnen

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.–  
von der Droga Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

## RUNDUMSCHUTZ UND FLEXIBLER HALT

Schützendes Haarspray fürs tägliche Styling.



**Marlies Möller, UV Light & Pollution Protect Hairspray, 125 ml**

CHF **38.90**



**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
**DROGERIE GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40, [dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30, [dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

## Häufige Altersbeschwerden und Alterskrankheiten mit Akupunktur behandeln

Die Akupunktur bietet ein ganzheitliches Konzept

Scherzhaft wird über die Generation (über 60-Jährige) gesagt: Sie wird immer «knackiger». Denn es «knackt» mal hier und mal dort. Der normale, altersbedingte körperliche Verschleiss und Abbau hinterlässt Spuren. Der Mensch beginnt bereits mit dreissig Jahren zu «altern». Das Gewicht des Gehirns nimmt ab, Reize werden durch die Nervenbahnen langsamer weitergeleitet und der Grundumsatz sinkt. Je nach Lebensweise verändert sich das Körpergewicht. Mit zunehmendem Alter lassen geistige und körperliche Fähigkeiten nach. Die Muskelmasse ist bei einem 80-Jährigen etwa um die Hälfte reduziert.

### Was sind Altersbeschwerden?

Sie sind permanente oder temporäre Begleiterscheinungen des menschlichen Körpers, die zur Belastung oder sogar Einschränkung des täglichen Lebens führen. Die Veränderungen entwickeln sich nach und nach. Erste Anzeichen von Altersbeschwerden können unter anderem Langsames Reaktionsvermögen, Nachlassen des Gedächtnisses, Durchblutungsstörungen (Tinnitus), geschwächtes Immunsystem und Gleichgewichtsstörungen sein. Alt werden – ja, nur auf das «wie» kommt es an. Wenn das Alter zur Last wird, hat das meist ernst zu nehmende Erkrankungen als Ursache.

### Was sind Alterskrankheiten?

Sie sind einschneidend im menschlichen Leben und in vielen Fällen zwar mit Linderung, aber selten mit Heilung verbunden. Die statistisch festgestellten häufigsten Alterskrankheiten sind:

- Arthrose
- Arthritis
- Herz-Kreislauf-Erkrankung
- Bluthochdruck
- Schlaganfall und seine Folgen
- Diabetes Typ 2 (Alterszucker)
- Rheuma oder Gicht
- Augenkrankheiten (grüner oder grauer Star, degenerative, altersbedingte Makula)

- Schwerhörigkeit
- Demenz
- Alzheimer
- Osteoporose
- Chronische Atemwegserkrankungen
- Depression

Die Akupunktur bietet ein ganzheitliches Konzept, das sich in der Behandlung von Alterskrankheiten bewährt hat. Wissenschaftliche Studien belegen, dass die Behandlung mit Akupunktur eine massiv stärkere Durchblutung der Zielregion zur Folge hat. In der Behandlung von Alterserkrankungen ist eine erhöhte Durchblutung oft die Schlüsselstelle zur Linderung der Beschwerden. Die Akupunktur sieht Körper und Geist als unzertrennliche Einheit. Die umfassende Therapie kann den alternden Menschen ganzheitlich erfassen und begleiten.

Unsere Leistungen werden von sämtlichen Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherungen übernommen. Wir stehen Ihnen gerne für weitere Fragen zum Thema zur Verfügung.

### Bernhard Frutiger

Akupunktur  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM/Akupunktur

frutiger & sarbach  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Tel. 033 821 61 56

[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)





JETZT RESERVIEREN



Nominiert  
Fine Dining 2018

**salzano**  
HOTEL - SPA - RESTAURANT



### NATurnaHE ERLEBNISKÜCHE

Schon probiert?  
Alpine Küche der Vergangenheit neu interpretiert, innovativ, kreativ und voller Überraschungen. *Jeweils Di-Sa, Abend*



### PATRIZIO'S KLASSIKER

Hausgemachte Pasta, klassische Gerichte und leckere Mittagsmenüs erwarten Sie täglich auf unserer Terrasse mit schönster Aussicht zum Eiger und Niesen. Wann kommen Sie zum Essen?



### SPA ERLEBNIS IM SOMMER

Brauchen auch Sie eine Erfrischung?  
Wir bieten Ihnen kühlende Behandlungen im Spa Garten, Entspannung unter freiem Himmel und attraktive Monats-Angebote im Salzano Spa.

**NEU: SALZANO Sunset-Lounge ab Mitte August**

Seestrasse 108 | 3800 Interlaken-Unterseen | Tel. 033 821 00 70 | [www.salzano.ch](http://www.salzano.ch)

# Krebsler

## Einkehren

Die 50 besten Beizen in den Schweizer Alpen und im Jura mit leichten Wanderungen für Geniesser



Elsbeth Hobmeier /  
Tim X. Fischer: **Einkehren**  
AT Verlag, Fr. 36.90

**Martin Gafner**

Krebsler AG, Aarmühlestrasse 35,  
3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16  
[interlaken@krebser.ch](mailto:interlaken@krebser.ch)  
[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

Das Schönste am Wandern ist das Einkehren. Doch welches sind die Bergbeizen mit der besten Rösti, der rassigsten Wurst, der schmelzendsten Käseschnitte? Mit prägnanten Texten und stimmungsvollen Fotos regt dieses Buch zur Einkehr in 50 besonderen, oft geschichtsträchtigen Beizen. Zu jeder Adresse finden sich Vorschläge für eine kleinere oder grössere Wanderung. Praktische Informationen zu Anreise per Auto oder ÖV, Öffnungszeiten und Übersichtskarten erleichtern die Planung. Ein kleines Manko hat das Buch allerdings – meine Lieblingsbeiz hat es nicht in die Auswahl geschafft. Den Weg dorthin verate ich Ihnen aber gerne persönlich.

Krebsler



**OB BEGINNER ODER  
PROFI, BEI UNS FINDEN  
SIE ALLES FÜR DEN  
SCHULANFANG!**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

## Top 5 Belletristik

1. Bretonische Geheimnisse | Jean-Luc Bannaec | Verlag Kiepenheuer&Witsch
2. Das Atelier in Paris | Guillaume Musso | Verlag Pendo
3. Heimliche Versuchung | Donna Leon | Verlag Diogenes
4. Der englische Liebhaber | Federica de Cesco | Verlag Europa
5. The President Is Missing | Bill Clinton, James Patterson | Verlag Droemer/Knaur

## Top 5 Sachbuch

1. Im Namen der Opfer | Carla del Ponte, Robert Schläfli | Verlag Giger
2. Christina – Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
3. Christina – Die Vision des Guten – Band 2 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
4. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noah Harari | Verlag Pantheon
5. Die Kunst des guten Lebens | Rolf Dobelli | Verlag Piper



# Brienzerburli Seerestaurant Löwen



## 1. August 18

Am Nationalfeiertag servieren wir Ihnen nebst unseren Gerichten aus der Speisekarte im Restaurant Brienzerburli und Seerestaurant Löwen ein 1. August Menü.



Von 19.30 bis 23 Uhr spielen im Seerestaurant Löwen die **Harzer Fäger** aus Iseltwald moderne, fätzige, aber auch traditionelle Schwyzerörgelimusik für Sie.

**Rindshohrücken-Steak im Smoker** zubereitet servieren wir Ihnen am Nationalfeiertag im Restaurant Weisses Kreuz. Infos [www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

Bis Ende August im Seerestaurant Löwen Freitag Abend **Beinschinken** im Brotteig. Ganzer geräucherter Beinschinken während ca. 5 Stunden im Brotteig gebacken. So saftig und zart haben Sie Schinken noch nie gegessen.



### Schon probiert? Unseren einmaligen Brienzer Holzhack-Burger!

Unseren hausgemachten Burger aus BEO beef Hackfleisch servieren wir Ihnen im Seerestaurant Löwen sowie im Restaurant Weisses Kreuz.



täglich offen

Mittagsmenü  
auch im 10er Abo  
(16.- pro Mahlzeit)

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Familie Huggler & Mitarbeiter*



Tel. 033 951 12 41 / 033 952 20 20 [hotel@brienzerburli.ch](mailto:hotel@brienzerburli.ch) / [hotel@weisseskreuz-brienz.ch](mailto:hotel@weisseskreuz-brienz.ch)  
[www.brienzerburli.ch](http://www.brienzerburli.ch) / [www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)



Die Tsunami-Druckwelle (rot) wird an der senkrechten Barriere reflektiert (weiss). Auch hohe Sturmwellen (blau) werden an der Tsunami-Flut-Barriere (TFB) zurückgeworfen.

## Katastrophenschutz und Energie-Effizienz

### Mögliche Massnahmen zur Prävention

Die im Berner Oberland 2017 gegründete Firma hat sich dem Katastrophenschutz und der Energie-Effizienz verschrieben: Der Gründer der GmbH, ein pensionierter Wissenschaftler und Erfinder, hatte etliche Katastrophen erlebt und jeweils überlegt, wie Katastrophen verhindert werden können. Die Homepage beschreibt 16 Projekte:

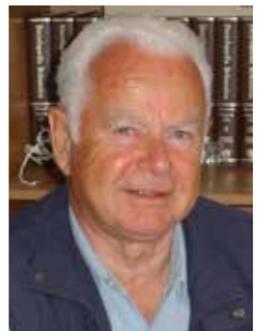
1. In Basel und St. Gallen wurde die geothermische Energiegewinnung nach Erdbeben der Stärke 3.4 gestoppt. Durch Mini-Erdbeben kann die Spannung im Untergrund laufend abgebaut werden, damit grössere Erdbeben verhindern und die Fortsetzung der Geothermie ermöglichen (publiziert in NZZ).
2. Für die Zwischen- und Endlagerung der radioaktiven Abfälle der Kernkraftwerke hatte die Politik für geologische Tiefenlager entschieden. Die technischen, lokal-politischen und finanziellen Probleme lassen sich mit einem trockenen extrem stabilen Höhenlager in einsamem Gebirgstal reduzieren.
3. + 4. Nach der Tsunami-Katastrophe 2011 und dem Fukushima-Unfall wurde eine vertikale Tsunami-Flut-Barriere (TFB) erfunden und weltweit patentiert, die die Küsten gegen Fluten von Hurrikan, Typhoon und Tsunami schützt und mit zwei neuen Methoden effizient gebaut werden kann.
5. + 6. Mit TFB werden Meeresreservoirs errichtet, die nach Trockenlegen die Abfallprobleme der Küsten-Städte lösen oder die als Fischfarmen dienen.
7. Die Energie der Bergflüsse kann genutzt werden.
8. Mit Hilfe der lokalen Gefahrenkarte können durch einfache Massnahmen Ortschaften in den Bergen gegen Überflutung geschützt werden.
9. Schutz historischer Gebäude und Kirchen gegen Erdbeben-Kollaps.

10. Flugzeugentführungen können verhindert und Flugzeugkatastrophen reduziert werden, verbunden mit verbesserter Passagier- und Gepäck-Abwicklung von Grossflugzeugen.
11. Höchste Meereswellen werden gedämpft.
12. Neues Konzept zur Verhinderung von Brandkatastrophen, Patentanmeldung geplant.
13. Not-Massnahmen bei Reaktorunfall (Buch-Abschnitt im Druck).
14. Konzept zur Beruhigung tropischer Wirbelstürme.
15. Lokale Schutzmassnahmen für Tornadogefährdete Städte.
16. Beitrag von neu ausgebildeten Kristalltechnologien für Energie-Effizienz (siehe WHITE PAPER in der Homepage).

Diese Projekte könnten pensionierte initiative Ingenieure und Architekten interessieren, aber benötigen vor allem Partner und Partnerfirmen.

### Hans J. Scheel

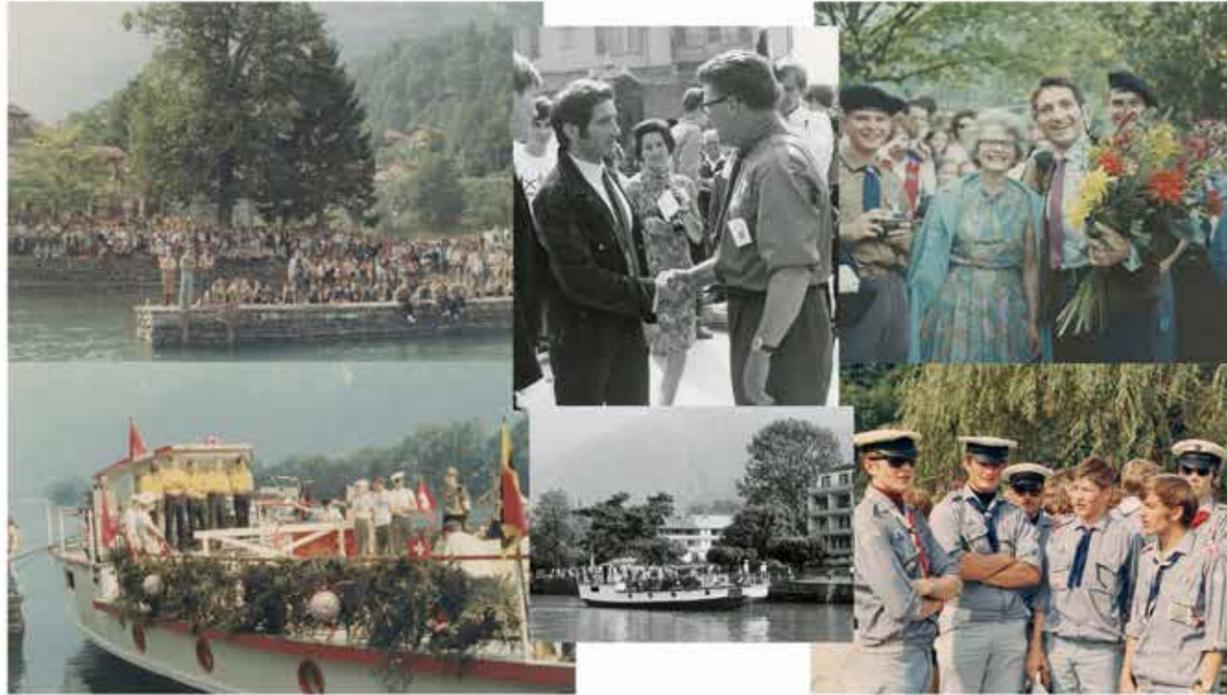
Pensionierter Wissenschaftler  
(Dr.-Ing.) und Erfinder  
General Protection Engineering GmbH  
Bromattenweg 2  
3805 Goldswil b. Interlaken  
[hans.scheel@bluewin.ch](mailto:hans.scheel@bluewin.ch)  
[www.general-protection-engineering.ch](http://www.general-protection-engineering.ch)



# 50 JAHRE JUBILÄUM Täggenlibock

Am 25. August 1968 wurde der Täggenlibock von Freddy Quinn auf den Namen des Pfadigründers **Lord Baden Powell** getauft.

Ein Grund zum Feiern ...



## Samstag, 25. August 2018

Bei der Anlegestelle "Schlössli" in Bönigen (siehe Plan)

13.45 Uhr offizieller Festakt

14 Uhr / 16 Uhr / 18 Uhr kleine Gratisfahrten ohne Anmeldepflicht

Dazu Informationen zum Täggenlibock und viele Überraschungen.



[www.taeggelibock.ch](http://www.taeggelibock.ch)  
gibt bei unsicherer Witterung Auskunft



## Hindernisfreier Weg im Botanischen Alpengarten Schynige Platte

Täglich geöffnet von 8.15 bis 17.45 Uhr,  
Eintritt frei

**NEU: Zu Beginn der Saison entstand auf der Westseite der Anlage ein neuer, hindernisfreier Weg zum «Grossen Bankplatz» mitten im Alpengarten**

Sommerprogramm 2018

**Neu: Geführte Entdeckungsreise durch den Alpengarten**

Jeden Sonntag bis 28. Oktober, jeweils 13.45 bis 14.45 Uhr

**Kinder-Führung:**

Auf den Spuren des Schneehasen Louchi

Mittwoch, 1. und 15. August, jeweils 13.45 bis 14.30 Uhr

**Kindernachmittag:**

Märchenerzählung und «Topfe deine eigene Blume»

Mittwoch, 8. August, 13.45 bis 15.15 Uhr



Alle Führungen sind gratis/Kollekte

**Grosses Wildheuer-Wochenende mit Hansjörg von Känel:**

Samstag und Sonntag, 1. und 2. September, jeweils 11.00 bis 17.00 Uhr

**Botanischer Alpengarten  
Schynige Platte**

Tel. 033 828 73 76

[info@alpengarten.ch](mailto:info@alpengarten.ch)

[www.alpengarten.ch](http://www.alpengarten.ch)



## Sommerkonzert im Burghof Ringgenberg

Black Creek, Freitag, 17. August 2018, 20.00 Uhr, eine musikalische Reise durch 50 Jahre Musikgeschichte!

Hinter dem Namen Black Creek stecken drei Jungs aus dem Raum Muotathal/Illegau, welche mit viel Charme und Witz Leckerbissen querbeet aus 50 Jahren Musikgeschichte zum Besten geben.

Beny Betschart, Andy Betschart und Remy Bürgler sind eine einzigartige Besetzung. Alle Bandmitglieder fungieren wechselweise als Lead- und Backgroundsänger und der Einsatz von Madoline, Blues Harp und Kazoo komplettiert das abwechslungsreiche Repertoire der Band.

Nebst der musikalischen Vielfalt zeichnet sich Black Creek durch eine besondere Spielfreude aus, welche live unverkennbar zum Ausdruck kommt.

Präsentiert von der Kirchengemeinde Ringgenberg und dem Tourismusverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried.

**Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche Ringgenberg statt.**

**Eintritt frei / Kollekte**

**Ringgenberg**  
Goldswil Niederried  
Interlaken·Switzerland



### Ringgenberg

Tourist Information:  
Postfach 21  
CH-3852 Ringgenberg

Tel. 033 822 33 88  
Fax 033 822 33 08

mail@ringgenberg-goldswil.ch  
www.ringgenberg-goldswil.ch



## Grosser 1. August Dorfmarkt Ringgenberg

Markt mit über 40 Ständen

**Ringgenberg**  
Goldswil Niederried  
Interlaken·Switzerland



- ab 9.00 Uhr Markt mit über 40 Ständen rund ums Aellmetli, (Parkplatz vis-à-vis Hotel Bären), Ringgenberg. Marktstände, Festwirtschaft, Bar, Bierschwemme, diverse Verpflegungsstände, Dampfkarussell, Wettbewerbe und vieles mehr...
- ab 9.00 Uhr Das traditionelle «Schütze-Zmorge»
- 10.00 Uhr Echo vom Tschuggen  
Stimmungsvoller Einstieg in den Dorfmarkt 2018
- 12.00 Uhr Kurzgottesdienst  
Mit Pfarrer Andreas Schiltknecht  
Gemeinsamer Gesang der Nationalhymne
- 13.00 Uhr Jugendmusig Ringgenberg-Goldswil  
Traditionelles Konzert der JMRG unter der Leitung von Jenny Zurbuchen
- 14.00 Uhr Fit&Funky™ Kidz  
Zeigen einen kleinen Ausschnitt Ihrer coolen Tänze

- 15.00 Uhr GEORGE  
Der Buuregiel aus dem Seeland. Bekannt aus Radio und TV. Mit seinen Hits wie «Hie bin i deheim» wird er sicher für super Stimmung auf dem ganzen Festplatz sorgen.
- 16.00 Uhr Bödeli-Chaoten  
Festausklang mit unserem beliebten einheimischen Musikanten
- 21.30 Uhr Fackelumzug für die Kinder  
Festwirtschaft bis zum Fackelumzug geöffnet

### Ringgenberg

Tourist Information:  
Postfach 21  
CH-3852 Ringgenberg

Tel. 033 822 33 88  
Fax 033 822 33 08

mail@ringgenberg-goldswil.ch  
www.ringgenberg-goldswil.ch

# SCHNÄPPCHEN-VERKAUF

Wir verkaufen Einzelstücke, Deko-Material, Aktionen und vieles mehr ...

**«Uestuehle» Samstag, 11. August 2018**

**10.00 – 16.00 Uhr**

Neben unserem Verkaufsgeschäft



## Unterhaltung in der Schlossweid

Grosser Dorfabend und Fokloreabend im August



### Grosser Dorfabend mit «Gemeinde ehrt»

Am Freitag, 10. August 2018 ab 18.00 Uhr

ist für Unterhaltung mit der Kapelle Schwyzergruss gesorgt, Brotbacken und Kinderschminken für unsere «Kleinen».

Die Gemeinde ehrt: Offizieller Empfang und Ehrungen mit anschliessendem Apéro, offeriert von der Einwohnergemeinde Ringgenberg.

Konzert mit der Musikgesellschaft Ringgenberg.  
 Haupt Act «Daylight Duo».  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Folkloreabend in der Schlossweid

Am Mittwoch, 22. August 2018 ab 20.00 Uhr

sorgt die Kapelle Schwyzergruss für musikalische Unterhaltung. Der Jodlerklub Ringgenberg-Goldswil, die Trachtengruppe Unspunnen, die Alphornspieler und Fahenschwinger, der Frauenverein, sowie der Tourismusverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried freuen sich auf Ihren Besuch!



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00 www.zimmermann-spiez.ch

### Ringgenberg

Tourist Information:  
 Postfach 21  
 CH-3852 Ringgenberg  
 Tel. 033 822 33 88  
 Fax 033 822 33 08

mail@ringgenberg-goldswil.ch  
 www.ringgenberg-goldswil.ch

## Essen, Erleben und Geniessen am 4. Spiezer Food-Festival in der Bucht

Das Finalwochenende der Suzuki Swiss Beach Soccer League vom 17. bis 19. August bietet allerhand Abwechslung.

### Das kulinarische Angebot am vierten Food Festival in Spiez ist vielseitig:

- Italienische, spanische, orientalische und asiatische Spezialitäten
- Fischknusperli, Holzofenpizza, Burger
- Grillspezialitäten
- Reis-, Rind- oder Poulet-Curry
- Crêpes, Gelati mit Bauernhof-Milch, Zuckerwatte

Unplugged Konzerte bereichern den Event musikalisch. Folgende Bands sorgen für Stimmung:

- Marco Marchi @ Dominik Liechti
- Jermaine Harding
- Soul Foxis
- Recha Maria
- Club de Bombordo

Am Samstag und Sonntag können sich Jugendliche scheinbar von Schwerkraft und Physik befreien indem sie mit Velos auf dem Wellen- und Steilwandkurs (Pumptrack) unterwegs sind. Logisch, dass auch Minigolfanlage, Skaterplatz sowie Kanu- und SUP-Vermietung für sportliche Aktivitäten offen sind.

Der Beach Soccer-Spielplan verspricht spannende Partien. Cupfinal- und SM-Final-Spiele, Länderspiel und ein Plauschmatch FC Thun Legenden gegen FC Spiez stehen auf dem Programm.

**Der Eintritt ist gratis.**

### Weitere Informationen

[www.foodfestivalspiez.ch](http://www.foodfestivalspiez.ch)  
[www.beachsoccer.ch](http://www.beachsoccer.ch), [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

## Beach Soccer Finalevent in der Spiezer Bucht

Freitag, 17. bis Sonntag, 19. August

Bereits zum sechsten Mal in Folge findet der Schweizer Beach Soccer Finalevent in der Beach Arena Spiez statt.

Nach dem Start am Freitag mit dem Sponsorenturnier treten die Legenden des FC Thun gegen den FC Spiez an. Gefolgt von den Cupfinals der Frauen und Männer. Am Samstag stehen die Finalspiele der Suzuki Swiss Beach Soccer League auf dem Programm. Die Schweizermeisterschaften der Männer und Frauen werden allesamt in Form von Finalspielen ausgetragen und bieten den Besuchern ein grosses Spektakel mit den besten Strandfussballern der Schweiz.

Am Sonntag um 15.00 Uhr kommt es zum grossen Highlight mit dem offiziellen Länderspiel des Schweizer Beach Soccer Nationalteams gegen Tahiti. Die Sand-Nati mit den Stürmerstars Noel Ott und Dejan Stankovic gehört zu den Besten ihres Fachs und belegt zurzeit den 5. Platz auf der Weltrangliste.

### Rahmenprogramm

- Food Festival, kulinarische Leckerbissen in verschiedenen Stilrichtungen
- Unplugged-Konzerte
- Pumptrack
- SUP- und Kanu-Vermietung
- Minigolf
- und vieles mehr...

**Der Eintritt ist kostenlos.**

Mehr Infos:

[www.foodfestivalspiez.ch](http://www.foodfestivalspiez.ch)  
[www.beachsoccer.ch](http://www.beachsoccer.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

### Programm

#### Freitag 17. August 2018

- 16.30 Uhr: Sponsorenturnier
- 18.00 Uhr: FC Thun Legenden – FC Spiez
- 19.30 Uhr: Cupfinal Damen
- 21.00 Uhr: Cupfinal Herren

#### Samstag, 18. August 2018

- 09.45 Uhr: SM-Halbfinal Damen
- 11.00 Uhr: SM-Halbfinal Damen
- 12.15 Uhr: Rangierungsspiel Herren
- 13.30 Uhr: Rangierungsspiel Herren
- 15.00 Uhr: kleiner SM-Final Damen
- 16.30 Uhr: SM-Final Damen
- 18.00 Uhr: kleiner SM-Final Herren
- 19.30 Uhr: SM-Final Herren
- 20.15 Uhr: Ehrungen

#### Sonntag 19. August 2018

- 15.00 Uhr: Länderspiel Schweiz – Tahiti



### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

**ET VOILÀ, EINIGE UNSERER SOMMERSPECIALS...**

## Brasse-Salat

Knackige, frische Blattsalate mit Tomaten, Ei, Speck und hausgemachtem Knoblauchbrot, Fr. 17.50

## Bunte Salate mit Ziegenkäse

Bunte Blattsalate an Himbeerdressing mit lauwarmem gratiniertem Geisskäse, Fr. 17.50

## Salat mit Riesencrevetten

Sautierte Tiger Riesencrevetten an Thai-Marinade serviert mit frischen Salaten an Balsamicodressing. Ein richtiger Sommerschmaus...! Fr. 20.50

## Roastbeefsteller

Feines, medium gebratenes Roastbeef mit Tartaresauce, serviert mit Pommes und frischen Salaten, Fr. 21.50

## Italian Wrap

Tortilla Wrap gefüllt mit Mozzarella, Tomaten und Basilikum-Pesto Sauce, garniert mit knackig frischen Saisonsalaten, Fr. 17.50

## Salsa-Poulet Wrap

Tortilla Wrap gefüllt mit Pouletbruststreifen und pikanter Salsa Sauce, dazu Sauerrahm und knackig frische Saisonsalate, Fr. 18.50

## Schweizer Entrecôtes

Feines, saftiges Schweizer Rindfleisch vom lokalen Metzger. Dazu servieren wir einen Beilagesalat, Chilibutter, smokey BBQ-Sauce & Cocktailsauce und du kannst wählen zwischen Pommes frites **oder** einer Sauerrahmkartoffel. 180 g. Fr. 27.00 **oder** 250 g. Fr. 32.00



## Tellfreilichtspiele und Oper Tell



Ein gemischtes Doppel: «Schiller trifft auf Rossini»!

Erstmals in der Geschichte der Tellfreilichtspiele Interlaken werden dieses Jahr gleich zwei Tell's den Bogen spannen und auf ihre Söhne zielen. Der eine Tell und seine Familie sind uns vertraut. Mit der Oper Tell Rossini werden wir eine neue, singende Familie Tell erleben dürfen.

**Tell – ein Stück Schweiz:** Die Tellfreilichtspiele Interlaken präsentieren diesen Sommer das Stück «Tell – ein Stück Schweiz» zum dritten und letzten Mal. Geniessen Sie noch einmal Freilichttheater von Feinsten: Dem Regisseur Ueli Bichsel ist es hervorragend gelungen, die über hundertjährige Erfolgsgeschichte eines Schweizer Kulturguts im Berner Oberland in einer erfrischenden Art zu zeigen. Geniessen Sie noch einmal die packende Dramatik und die spürbare Emotionalität und lassen Sie sich in unsere Urgeschichte entführen.

**Oper Tell Rossini:** Die Oper Tell des feurigen italienischen Komponisten Gioachino Rossini ist weltweit beliebt und bekannt. Rossini hat auch das Schweizer Volkslied berücksichtigt: Weisen aus unserer Gotthard-Melodie sowie aus dem bekannten Greyerzer Hirtenlied «Ranz des Vaches». Sie erleben ein zeitliches Konzentrat aus Höhepunkten: Wunderschöne italienische Solopartien (5 Solisten/Solistinnen), verbunden mit starken Chor- und Orchester-Einsätzen, die die Szenenbilder untermalen. Das Gesungene wird visuell dargestellt, Pferde, Reiter, Men-

schen in historischen Kleidern mit ihren Requisiten spielen Szenen wie der «Apfelschuss» oder «Hut auf der Stange» vor der Häusergruppe aus der Tellenzeit. Neben den rund 100 Tellspielerinnen und Tellspielern werden fünf Chöre, drei Männer- sowie ein Frauen- und ein Jugendchor – total rund 170 Singende – die eindruckliche Szenerie auf der Tellspielbühne beleben. Das Tell Oper Orchester ist ein professionelles Sinfonieorchester mit 51 Instrumentalisten/Instrumentalistinnen in Rossinis Originalbesetzung. Ein einmaliges Theater- und Musikerlebnis erwartet Sie!

Die gemeinsame Spielsaison beginnt am 30. Juni 2018 (mit der Premiere) und endet am 15. September 2018 mit (der Dernière) der Oper Tell Rossini. Wir sind bereit und freuen uns auf die Spielsaison. Lassen Sie sich von uns begeistern und seien Sie ein Teil davon.

Wir freuen uns auf Sie!

**Tell-Freilichtspiele Interlaken**

Tellweg 5, 3800 Matten  
Tel. +41 33 822 37 22

info@tellspele.ch  
www.tellspele.ch



**Adults only –  
ab 2019**

Ab Januar 2019 begrüßen wir in unseren Zimmern, Suiten und Apartments grundsätzlich Gäste **ab 16 Jahren**.

Selbstverständlich sind wir weiterhin gerne Gastgeber für Ihre Familienfeier mit Kindern. Wir heissen alle herzlich Willkommen, vom Baby bis zu den Grosseltern.

**Happy to serve you!**



**Noch ist's Sommer –  
bald ist wieder Weihnachten!**

Haben Sie Ihr **Weihnachtsessen** schon geplant? Feiern Sie Ihre Mitarbeiter bei uns im **Carlton-Europe Hotel**.

Wir haben die Räume für Ihren unvergesslichen Anlass – privat und geschäftlich.

**Sitzung, Seminar, Hochzeitsfeier, Geburtstag** und weitere **Familienfeste** in geschichtsträchtigen Räumen und im legendären **Johnny's...**



**Ihr Zuhause  
an schönster Lage  
zwischen den Seen...  
in Interlaken eben!**

Verbringen Sie erholsame Tage in einem unserer **Apartments**. Die Wohnungen sind zum Süden gelegen und im modernen Alpine-chic eingerichtet.

**Bei uns finden Sie eine Übergangswohnung, einen Wohnsitz fürs Alter oder Ihren temporären Rückzugsort in Interlaken!**

Mieten Sie unsere 2 – 3 Zimmer-Apartments solange Sie wünschen – fragen Sie nach unserem Angebot!



**Kulinarisch  
& mobil  
bi de Lüt!**

Dürfen wir Sie bekochen? Unser **Mahlzeiten-Service** beliefert Sie nach Hause oder ins Büro – ob als Einzelperson oder für die ganze Familie.

Gerne liefern wir Ihnen das frisch zubereitete, warme Mittagessen persönlich von Montag bis Samstag direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bödeli.

**Gutschein für Neukunden:  
Probieren Sie unseren Mahlzeitendienst  
bestellen Sie kostenlos ein Mittagessen**  
Sie erreichen uns unter:  
Tel. 033 826 01 60

**Carlton - Europe Hotel**  
Bernensis Hotel AG  
Höheweg 92-94  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 01 60  
info@carlton-europe.ch  
**www.carlton-europe.ch**



*Liu Yi: Der Duft der Blumen in einem fremden Land, Nr. 3. 34.5 x 138.5 cm (Ausschnitt), Tusche auf Reispapier, 2017*

**Kunsthhaus Interlaken**

**Veranstaltungen im August**

**TOI-Sommer Openair Konzerte auf der neuen Bühne**  
jeweils am Donnerstagabend, 19.30 Uhr, beim Kunsthhaus  
Eintritt frei | Kollekte | Barbetrieb

**2. August | Major B**

Major B. mischt frisch und frech Reggae mit Funk, Rock mit Jazz und Pop mit Latin-Grooves. Und genau so formbar präsentiert sich die Major B. and auf der Bühne: Mal kritisch, mal humorvoll, mal traurig, mal extrovertiert...

**16. August | Westside Big Band**

Seit 1991 pflegt die Westside Big Band als halb professionelles Jazz-Orchester ein einmaliges Repertoire von der zeitlosen Big-Band-Literatur bis zu aktuellen Kompositionen.

**23. August | Matt Stämpfli Big Band**

Funk, Soul, Blues, Rock, Shuffle und... Ob aus der Feder von Gil Evans, Gordon Goodwin, Pat Metheny, oder von Interpreten wie Michael Bublé, Amy Winehouse oder Tony Bennett – Abwechslung ist garantiert!

**30. August | Crazy Mofos**

Wer erinnert sich nicht an das letztjährige Konzert mit einem begeisterten Publikum... Crazy Mofos spielen Covers von Rock-Blues bis Mundart... ihr Motto: «Eifach chli sounde!»

Nur noch bis 19. August

**Ausstellung Changing Impressions**

Schweizer Skizzen von traditionellen Malern aus China und Werke aus der China-Sammlung Dr. Walter Rieder.

**VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN**

Über 50 Zeichnungen von vier Künstlern und Professoren der Kunsthochschule in Nanjing bilden den Schwerpunkt der Ausstellung. Die Arbeiten, die im letzten Sommer in Habkern entstanden sind, zeugen von tiefem Einfühlungsvermögen und aussergewöhnlich hoher Fertigkeit in der sehr alten chinesischen Technik der Tusch-Malerei. Ausgewählte Werke aus der China-Sammlung des Interlakners Dr. Walter Rieder, der bis 1952 als Lehrer für die Ostasien-Mission in Tsingtau weilte, ergänzen die Ausstellung.

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Samstag, 15 – 18 Uhr  
Sonntag 11 – 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

**Führung durch die Ausstellung:** 12. August, 11 Uhr  
Führungen für Gruppen von 10 – 20 Personen auf Anmeldung

**2. Soirée Chinoise:** Samstag, 4. August, 18.30 Uhr, Kunsthhaus  
Ungezwungener Abend mit kulinarischen und optischen Leckerbissen aus dem Reich der Mitte...

Preis inkl. Apéro, Asiatisches Buffet (ohne Getränke) und Eintritt Ausstellung: 50.–

Gastgeber: Restaurant Schuh | Dettmar | Otth | Häsler  
Nur noch wenige Plätze!

**Anmeldungen:** per Mail [info@kunsthhausinterlaken.ch](mailto:info@kunsthhausinterlaken.ch)  
oder Tel. 033 822 16 61

**Kunsthhaus Interlaken**

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61

[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

★★★★  
HOTEL  
*Seiler au Lac*

INTERLAKEN-BÖNIGEN

Am Quai 3, 3806 Bönigen bei Interlaken  
Tel. 033 828 90 90, hotel@seileraulac.ch, www.seileraulac.ch

**Wussten Sie, dass wir in unserem Seerestaurant La Gare und auf der wunderschönen Terrasse**

- \* auch Tellergerichte anbieten?
- \* Fischspezialitäten mit Schwergewicht Fisch aus den heimischen Seen zubereiten?
- \* wir ein wechselndes Degustationsmenu inklusive Wein anbieten?
- \* Sie mittags immer einen Fleisch-, Fisch- oder vegetarischen Teller mit Suppe oder Salat ab Fr. 19.50 bekommen?
- \* wir dank dem Vinojet-System auch Flaschenwein im Glas anbieten?
- \* unsere Speisekarte dem Markt angepasst und alles frisch zubereitet wird?
- \* unser Saal ein wunderschönes Ambiente für Hochzeiten und Familienfeste bietet?
- \* wir Räume für Seminare und Tagungen anbieten, welche Platz für bis zu 35 Personen bieten?
- \* die heimelige Pizzeria «La Bohème» jeweils Freitag bis Dienstag ab 17.30 Uhr geöffnet ist?
- \* Sie im Angebot frisch zubereitete Pizzen, Pasta, Grilladen und Salate finden?
- \* Ihre Kinder eine Ecke zum Spielen haben?

**Restaurant «La Gare»**

Nebst der gepflegten à la carte Karte haben wir für Sie ein feines Degustations-Menu zusammengestellt. Lassen Sie sich überraschen.

Geniessen Sie auch ein tolles Frühstück/Brunch, auf unserer sonnigen Seeterrasse!  
(Von 7.00 bis 10.30 Uhr oder auch später nach telefonischer Reservation.)  
Montag und Dienstag Ruhetag

**Pizzeria «La Bohème»**

Ist von Freitag bis Sonntag ab 17.30 Uhr und Montag und Dienstag ab 11.30 Uhr geöffnet.  
Die Pizzeria «La Bohème» hat Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.

**BMW i3 vollelektronische Fahrfreude erleben**

Mieten Sie ihn für nur CHF 50.- pro Tag. Informationen an unserer Réception.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Stefan Zingg und das Team

**GUTSCHEIN für 1 Person**

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein  
**Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft.**  
Einzulösen im Seerestaurant «La Gare»  
im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.  
(bis Ende August 2018)



## 4. Schweizer Meisterschaften



**SWISS BOWLS**

**Pairs Damen und Herren in der Bowls Halle im Eissportzentrum**

**Freitag, 10., Samstag, 11. und Sonntag, 12. August 2018**

Der Bowls Club Jungfrau organisiert in den Kategorien Damen und Herren die 4. Schweizer Meisterschaften Pairs in der Bowls Halle im Eissportzentrum, Tellweg 7, 3800 Matten.

**Programm**

**Freitag, 10. August 2018**

Ab 12.00 Uhr Gruppenspiele Damen und Herren  
19.30 Uhr Ende Spielbetrieb 1. Tag

**Samstag, 11. August 2018**

Ab 08.00 Uhr Weiterführung Gruppenspiele Damen und Herren  
12.30 – 13.00 Uhr Festakt mit Delegationen der Clubs von Swiss Bowls  
Rahmenprogramm durch die Matte Drummers  
17.30 Uhr Ende Spielbetrieb 2. Tag

**Sonntag, 12. August 2018**

Ab 10.00 Uhr Viertel-/Halbfinal und Finalsple Damen und Herren  
16.45 Uhr Rangverkündigung Schweizer Meister Damen und Herren  
Rahmenprogramm durch die Matte Drummers

Zuschauer sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.  
Weitere Informationen unter [www.bowls-jungfrau.ch](http://www.bowls-jungfrau.ch)

**Bowls Club Jungfrau**

Beat Affolter  
079 227 73 54  
[www.bowls-jungfrau.ch](http://www.bowls-jungfrau.ch)

Möchten Sie Ihren Balkon / Terrasse / Sitzplatz sanieren?  
Wir haben die Lösung!



Steinteppiche – wetterbeständig und dauerhaft  
Für den Innen- und Aussenbereich

**LEUCHTVISION**

leuchtvision.ch | info@leuchtvision.ch  
Marius Zimmermann | M 079 731 68 83



**THOMAS RUBIN**  
**BESTATTUNGSDIENST**

Bestatter mit eidgenössischem Fachausweis

Am Amman-Hofer-Platz  
Jungfraustr. 45, 3800 Interlaken

Interlaken 033 823 30 35  
Brienz 033 951 10 00  
www.thomasrubin.ch

Termin nach telefonischer  
Vereinbarung. Bitte Parkhaus  
Zentrum benützen.

Ihre Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Ardu Alessandro



Jeffrey Maurer-Rubin

Herzlich und kompetent

Nachfolger  
Thomas Rubin

**Martin Michel Bestattungsdienst**  
Interlaken 033 822 29 89



## 2. Chamäleon Cinema – Openair-Kino Unterseen



Vom 9. bis zum 11. August wird der Stadthausplatz  
in Unterseen zum Kino.

Nach einer gelungenen Premiere vor einem Jahr heisst es  
«Chamäleon Cinema, die Zweite, Action!» An drei Tagen  
verwandelt sich das historische Zentrum Unterseens in  
ein stimmungsvolles Open-Air-Kino...

### Abwechslungsreiche Filmauswahl

Zum Auftakt zeigt Chamäleon Cinema am Donnerstag das  
französische Drama «Le ciel attendra» (Der Himmel wird  
warten, (2016), das Dschihad-Reisen und die Radikalisie-  
rung junger Französinnen thematisiert. Der Freitag ist  
dem einheimischen Filmschaffen gewidmet: Petra Volpes  
viel beachtete Auseinandersetzung mit dem Schweizer  
Frauenstimmrecht, «Die göttliche Ordnung» (2017), bietet  
preisgekrönte Unterhaltung vor politischem Hintergrund.  
Am Samstag steht dann die schottische Brennkunst im  
Mittelpunkt, wenn in «Angel's Share» (2012) vier Freunde  
versuchen, den teuersten Whiskey der Welt zu ergaunern.  
Davor gibt es bei einer Whiskey-Degustation die passende  
Gelegenheit, sich thematisch auf den Film einzustimmen.  
Die Filmvorführungen starten jeweils um 21:00 Uhr.

### Chamäleon Kids Cinema und Festwirtschaft

Neu gibt es am Freitag und Samstag ein spezielles Kinder-  
programm im Gemeindesaal, an dem durchaus auch Er-  
wachsene Gefallen finden dürften: Der französisch-schwei-  
zerische Animationsfilm «Mein Leben als Zucchini» war  
2017 für den Oscar nominiert und «Ich – Einfach unver-  
besserlich 1» etablierte die lustigen gelben Minions.

Jeweils ab 19:00 Uhr öffnet die Festwirtschaft mit  
Angeboten für den grossen und kleinen Hunger.  
Weitere Infos unter [www.chamaeleon-cinema.ch](http://www.chamaeleon-cinema.ch)

### Programm

Donnerstag, 9. August 2018

19:00 Uhr Festwirtschaft

21:00 Uhr **Filmbeginn: Le ciel attendra (F 2016)**

Freitag, 10. August 2018

19:00 Uhr Festwirtschaft

19:00 Uhr Kids Cinema: Mein Leben als Zucchini

21:00 Uhr **Filmbeginn: Die göttliche Ordnung (CH 2017)**

Samstag, 11. August 2018

19:00 Uhr Festwirtschaft

19:00 Uhr Kids Cinema: Ich – Einfach unverbesserlich 1

20:00 Uhr 3. Chamäleon Slam – Slampoeten im Wettstreit

21:00 Uhr **Filmbeginn: Angel's Share (GB 2012)**

Der Eintritt ist kostenlos!

**Chamäleon Cinema**

info@chamaeleon-cinema.ch  
[www.chamaeleon-cinema.ch](http://www.chamaeleon-cinema.ch)




**casabene**  
IMMOBILIEN

**Ihre Immobilienmakler**

Wollen Sie Ihre Immobilie entspannt verkaufen?  
Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Casa Bene Immobilien, Hauptstrasse 67, 3800 Unterseen – Interlaken  
Inhaber Alex und Emel Marjanovic, 033 821 12 66, kontakt@casabene.ch, www.casabene.ch




**DESIGNED FOR GENERATIONS.**

DER NEUE VOLVO V60.

Durch seine Vielseitigkeit ist der neue Volvo V60 der perfekte Begleiter für einen modernen und dynamischen Lebensstil. Seine hervorragenden Fahreigenschaften, höchste Funktionalität und das skandinavische Design machen jede Fahrt zum Vergnügen. Wir begeistern seit Generationen und werden das im neuen Volvo V60 fortführen.

ERFAHREN SIE MEHR BEI UNS ODER  
AUF VOLVOCARS.CH/V60

**INNOVATION MADE BY SWEDEN.**

**SWISS PREMIUM**  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE VOLL-GARANTIE

Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Nur bei teilnehmenden Vertretern. Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.

**GARAGE ZIMMERMANN AG** | 3800 Unterseen | 033 822 15 15  
Seestrasse 109 | www.garage-zimmermann.ch



## 14. Mendelssohn Musikwoche Wengen



18. bis 25. August 2018, Konzerte in der reformierten Kirche Wengen

### Mendelssohn – seine Freunde und Vorbilder

- **Samstag, 18. August, 17.30 Uhr:** Wihan Quartett, Prag und Ivan Klánský, Klavier  
Werke von Dvořák und Brahms
- **Sonntag, 19. August, 17.30 Uhr:** Duo TschoppBovino, Violine/Viola und Klavier  
Werke von Mendelssohn, Schumann, Mozart und Hummel
- **Dienstag, 21. August, 17.30 Uhr:** Concertando, suonando e improvvisando: Jörg-Andreas Bötticher, Cembalo, und Jermaine Sprosse, Fortepiano  
Werke von Bach (Söhne), Müthel, Mozart und freie Improvisation
- **Mittwoch, 22. August, 17.00 Uhr:** Uwe Schönbeck, Sprache/Gesang und Wieslaw Pipczinsky, Akkordeon  
Musik und Humor intensiv! – Uwe, Pip und Ringelnetz
- **Freitag, 24. August, 19.30 Uhr:** Bläser und Streicher. Aulos Quartett  
Werke von Haydn, Schumann und Mendelssohn
- **Samstag, 25. August, 17.30 Uhr,** Guarneri Trio Prag und Annette Bartholdy, Viola  
Werke von Beethoven und Dvořák

### Rahmenveranstaltungen

- **Sonntag, 19. August, 10.00 Uhr:** Festgottesdienst in der reformierten Kirche. Musikalische Umrahmung mit Teilnehmern des Meisterkurses, 11.15 Uhr: Margarita Minder-Konzert mit Studierenden des Meisterkurses
- **Mittwoch, 22. August, 14.30 Uhr:** ab Eigerhubel (Bahnhof Wengen): Geführter Spaziergang zur Mendelssohn-Gedenkstätte Feier mit Lesung durch Schauspieler Markus Lehmann, musikalische Umrahmung mit Ursi & Theo Mutti, Alphorn. Anschliessend Apéro.

### Auskünfte und Platzbestellungen

Tourist Information, 3823 Wengen  
Telefon 033 856 85 85, info@wengen.swiss  
www.mendelssohn-wengen.ch

Das Organisationskomitee der Mendelssohn Musikwoche Wengen freut sich auf Ihren Besuch!

### Mendelssohn Musikwoche Wengen

c/o Wengen Tourismus  
Wengiboden 1349b  
CH-3823 Wengen  
Telefon +41 33 856 85 85  
info@wengen.swiss  
www.mendelssohn-wengen.ch



## Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte für Musik  
im Berner Oberland



### Konzerte und Veranstaltungen im Monat August:

Samstag, den 18. August 2018, 17.00 Uhr,  
Haus der Musik

«Weltklassik am Klavier – Stars der Musikepochen!»

Meryem Natalie Akdenizli

Programm: Beethoven, Liszt und Chopin

Vorverkauf: [www.weltklassik.de](http://www.weltklassik.de)

Dienstag und Mittwoch, 28. und 29. August 2018,  
10.30 Uhr, Haus der Musik

**Schnupperstunden Eltern-Kind-Musik (ab 1 ½ Jahren)**  
mit Melanie Zobrist

Information: Melanie Zobrist Michel, 079 511 59 39,  
[melanie.zobrist@gmx.ch](mailto:melanie.zobrist@gmx.ch)

### MSO-Kinderchor

Semester-Projekt: «Dr nöi Chünig» – Weihnachtsspiel

Wir freuen uns über jede Stimme und über jedes neue Gesicht! Der Chor wird von Annette Balmer und Ueli von Allmen geleitet. Das Weihnachtsspiel steht unter der Leitung von Manuel Jaggi und Evelin Aepli.

**Proben:** jeweils am Dienstag von 17.15 bis 18.15 Uhr

Ort: Gymnasium Interlaken

**Daten:** 21.8. | 28.8. | 4.9. | 11.9. | 18.9. | 16.10. | 23.10. |  
30.10. | 6.11. | 13.11. | 20.11. | 27.11. | 4.12.

**Hauptprobe Zentrum Artos:** Sonntag, 9. Dezember |  
13.30 Uhr

**Aufführungen:**

Sonntag, 9. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Zentrum Artos

Mittwoch, 12. Dezember 2018, 18.00 Uhr, Kirche Unterseen

**Kosten:** CHF 120.– (2. Kind CHF 100.–)

Der Einstieg in den Unterricht an der MSO ist jederzeit  
möglich! Kontaktieren Sie uns!

### Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
[mso@quicknet.ch](mailto:mso@quicknet.ch)  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)



## 3. Chamäleon-Slam – Slampoeten im Wettstreit



Am Samstag 11. August wird Lyrik zum Wettbewerb.  
Die Bühne: der Stadthausplatz in Unterseen

Am 3. Chamäleon-Slam, der in Unterseens Altstadt ausge-  
tragen wird, eifern sie mit ausgefeilten Texten um die  
Gunst des Publikums. Nur dieses entscheidet, wer am  
Ende eine exklusive Whiskey-Flasche nach Hause neh-  
men darf.

### Mehrfach ausgezeichnetes Line-Up

Raffinierte Wortspiele, absurde Auseinandersetzungen  
mit dem Alltag und anregende Gedanken – verpackt in  
unterhaltsame Texte. Natürlich werden diese nicht ein-  
fach nur vorgelesen: Nein, es gilt, mit Emotionen, Gesten  
und Stimmvariation den Erzählungen Leben einzuhauchen.  
Mit Michael Frei (Thun), Valerio Moser (Langenthal),  
Rhea Seleger (Zürich) und Gina Walter (Basel) stehen  
einige der besten Slam-Poeten des Landes auf der Bühne.  
Durch den Abend führt ein weiteres Mal der Thuner  
Remo Rickenbacher – ebenfalls ein gestandener Slammer.  
Der lyrische Wettbewerb beginnt um 20:00 Uhr. Der  
Eintritt ist kostenlos.

### Poetry-Slam, Kinovergnügen und Whiskey

Der 3. Chamäleon-Slam ist eingebettet in das Samstags-  
Programm von Chamäleon Cinema, dem Open-Air-Kino  
in Unterseens Altstadt. Nach dem Slam wird dort ab 21:00  
Uhr der Film «Angel's Share» gezeigt. Darin versuchen vier  
Freunde, den teuersten Whiskey der Welt zu ergaunern.

Um sich auf den Slam und den Film einzustimmen, gibt  
es ab 19:00 Uhr auf dem Stadthausplatz auserlesenen  
Whiskey zu degustieren. Daneben sorgt eine Festwirt-  
schaft für weitere Verpflegung.

Weitere Infos unter [www.chamaeleon-cinema.ch](http://www.chamaeleon-cinema.ch)

### Programm

19:00 Uhr Whiskey-Degustation + Festwirtschaft

19:00 Uhr Kids-Cinema: Ich – Einfach unverbesserlich 1

20:00 Uhr **3. Chamäleon Slam – Slampoeten im  
Wettstreit**

21:00 Uhr Filmbeginn: Angels' Share  
(Ein Schluck für die Engel!)

Der Eintritt ist kostenlos!

### Chamäleon Cinema

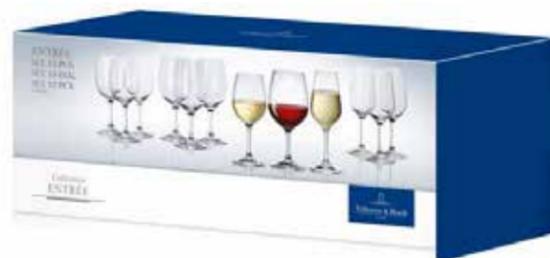
[info@chamaeleon-cinema.ch](mailto:info@chamaeleon-cinema.ch)  
[www.chamaeleon-cinema.ch](http://www.chamaeleon-cinema.ch)



**Wir feiern - Feiern Sie mit!**  
Grosses Angebot im August



Set Tafelbesteck 24tlg.  
**Aktion nur Fr. 99.-**



Set Gläser Entrée 12tlg.  
**Aktion nur Fr. 59.90**



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)

## An die Maler, Bildhauer und Kunstschaaffenden des Berner Oberlandes

Ausstellung Stille Zeit 2019 in der Kunstsammlung Unterseen

Für die fünfte Folge der Ausstellung «Stille Zeit», laden wir Berner Oberländer Kunstschaaffende ein, sich für eine Teilnahme zu bewerben.

Vom 13. Januar bis 3. Februar 2019 werden die verschiedensten Arbeiten einer breiten Öffentlichkeit in der Dachstockgalerie in Unterseen präsentiert.

Die im vergangenen Jahr entstandenen Werke, werden von einer fünfköpfigen Jury diskutiert und für die Ausstellung ausgewählt. Dabei wird auch das Gesamtbild der Ausstellung berücksichtigt.

Der Unkostenbeitrag pro Teilnehmer beträgt Fr. 100.– und beim Verkauf eines Werkes sind der Galerie 35% abzugeben.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich mit untenstehendem Talon bis am 30. September 2018 an.

**Galerie Kunstsammlung Unterseen**

Dachstock Stadthaus  
Untere Gasse 2, 3800 Unterseen  
[mail@kunstsammlung-unterseen.ch](mailto:mail@kunstsammlung-unterseen.ch)  
[www.kunstsammlung-unterseen.ch](http://www.kunstsammlung-unterseen.ch)

## STEINER & SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

### PLANEN SIE EINEN UMBAU ODER NEUBAU?

Gerne beraten wir Sie bei der richtigen Auswahl der Keramischen-/Natursteinplatten und bei der Auswahl eines Kaminofens oder Cheminée.



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34  
[INFO@STEINER-SOEHNE.CH](mailto:INFO@STEINER-SOEHNE.CH), [WWW.STEINER-SOEHNE.CH](http://WWW.STEINER-SOEHNE.CH)  
AUSSTELLUNG EICHZUN 1



### Anmeldung zur Teilnahme an der Ausstellung «Stille Zeit 2019»

Name .....

Vorname .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

E-Mail .....

Telefon .....

Ort, Datum .....

Unterschrift .....

Zu senden an: Ernst Hanke, Brandstrasse 32, 3852 Ringgenberg, [steindruckhanke@quicknet.ch](mailto:steindruckhanke@quicknet.ch)  
Wir bitten Sie, weitere Informationen und Unterlagen ab unserer Webseite [www.kunstsammlung-unterseen.ch](http://www.kunstsammlung-unterseen.ch) herunterzuladen.

demeter  
BIO SUISSE

**Paradiesisch schön...**

Bauernhof-Laden, BIO-Beizli, Zimmer, Gruppenhaus mit Seminarräume, Ferienwohnung, Matratzenlager, Hütte, Pädagogische und betreute Angebote

**www.hofmaiezyt.ch**

Tschiemen, oberhalb Habkern, Richtung Lombachalp  
Hof Maiezyt GmbH - Tschiemen 756 - CH-3804 Habkern  
Telefon +41 (0)33 843 13 30 – office@hofmaiezyt.ch

demeter

**Spezielle Esel - Woche**

für Kinder und ihre Eltern vom 5. – 12. August 2018 auf dem Hof Maiezyt oberhalb Habkern, Richtung Lombachalp mit 2 Esel-Damen eine zauberhafte Natur entdecken  
Kinder bis 12 Jahren mit oder ohne Begleitung  
Anmeldungen: office@hofmaiezyt.ch oder 033 843 13 30  
Mehr Informationen: www.hofmaiezyt.ch

**Eselreiten, das macht Spass!**

**ab 30.- pro Kind inkl. Picknick**

1 ½ Std. Trekking mit Esel reiten & führen

**WELCHER IST IHR TYP?**

**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER

PREIS-LEISTUNGS  
**15X SIEGER**

### ŠKODA OCTAVIA: jetzt kennenlernen

Ob Sie das meistgekaufteste Auto der Schweiz als abenteuerlustigen Scout, kraftvollen RS oder beliebten Klassiker wählen: Sie profitieren von modernsten 4x4-Technologien und einem vielfach ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

**Touring Garage Auto Berger AG**  
Obereigasse 44A  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



«Schiffhäfeli in Bönigen», Foto E. Häsler, Bönigen. Ansichtskarte, gelaufen 1961.

## Erwin Häsler von Bönigen – Ein Fotograf aus dem Berner Oberland

HEIMATVEREIN  
BÖNIGEN

Rückschau auf die Anfänge seines fotografischen Schaffens.  
Fotoausstellung vom 3. August bis 27. Oktober 2018, Alte Pinte Bönigen

Erwin Häsler absolvierte von 1956 bis 1959 die Fotografenlehre in Frutigen bei Arnold Reichen. Nach der Lehre nahm er 1960 eine Stelle in Moutier bei César Crea an, wo er vor allem Aktualitätsfotos für die Lokalpresse und Hochzeitsreportagen machte. Noch im gleichen Jahr eröffnete er in Bönigen ein eigenes Geschäft, das er zwei Jahre später an die Centralstrasse 42 nach Interlaken verlegte. (Marc Herren auf fotoCH).

### Öffnungszeiten

Donnerstag, 14.00–17.00 | 19.00–21.00 Uhr  
Freitag/Samstag, 14.00–17.00 Uhr  
Sonntag, 14.00–17.00 Uhr  
Offene Sonntage: 5.8./19.8./2.9./16.9./7.10.  
Vom 30.7. bis 2.8. bleibt die Alte Pinte geschlossen.

### Kontakt

Alte Pinte  
altepinte.boenigen@bluewin.ch

### Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2  
3806 Bönigen

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab August 2018)



## FERIENFEELING & GENUSS

Grandiose Aussicht, die gemütliche Sommer-  
terrasse, unsere Schweizer Landküche und  
sympathischer Service. Wir verwöhnen Sie  
gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.



**JUNGFRAU RESTAURANT \*\*\***  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
www.jungfrau-hotel.ch  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

## Interessante, neue und vielseitige Kurse

Jetzt anmelden!

### Praktisch / Kreativ

- Art Clay Silver / Schmuckkurs  
Donnerstag/Freitag, 23./24. August, 18.30 Uhr, Unterbach
- Art Clay Silver / Schmuckkurs  
Samstag, 25. August, 9.00 Uhr, Unterbach
- Feng Shui – harmonisches Wohnen  
Freitag/Mittwoch, 24. August/05. September,  
9.00/19.00 Uhr, Meiringen
- Dekorative Spruchschilder gestalten  
Mittwoch/Donnerstag, 12./13. September,  
8.45/13.45 Uhr, Brünig
- Pilze bestimmen und kennen lernen  
Freitag/Samstag, 14./15. September,  
20.00/9.00 Uhr, Meiringen
- Abstraktes malen – frisch, frech, froh  
Sonntag, 16. September, 9.30 Uhr, Brünig
- Die harmonisierende Wirkung der Pferde  
auf Erwachsene  
Dienstag, 9.10., 15.00 Uhr, Innertkirchen

### Sprachen

- Italienisch A1 (ohne Vorkenntnisse)  
6x Montag, ab 13. August, 20.15 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2  
6x Dienstag, ab 14. August, 19.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2  
6x Donnerstag, ab 16. August, 9.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch A1.2 (mit Vorkenntnissen)  
6x Donnerstag, ab 16. August, 19.00 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A2.2  
6x Dienstag, ab 14. August, 17.30 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1 (ohne Vorkenntnisse)  
6x Mittwoch, ab 15. August, 15.40 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1.2 (mit Vorkenntnissen)  
6x Mittwoch, ab 15. August, 13.40 Uhr, Meiringen
- Besser lesen und schreiben für Erwachsene  
6x Donnerstag, ab 16. August, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch Refresher A2  
6x Donnerstag, ab 16. August, 9.00 Uhr, Meiringen
- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8x Dienstag, ab 18. September 19.00 Uhr, Hausen
- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8x Donnerstag, 20. September, 19.00 Uhr, Hausen

### Fitness / Bewegung

- Fit PLUS für Männer in Schwanden  
7x Montag, ab 6. August, 18.00 Uhr, Schwanden
- Step Aerobic in Schwanden  
7x Montag, 6. August, 19.00 Uhr, Schwanden
- Pilates in Innertkirchen  
6x Dienstag, ab 14. August, 17.30 Uhr, Innertkirchen
- Fit und Stretch für unспортliche(re)  
6x Mittwoch, ab 15. August, 8.45 Uhr, Innertkirchen
- Outdoor-Training  
6x Mittwoch, ab 15. August, 10.00 Uhr, Innertkirchen
- Line Dance für Anfänger  
14x Mittwoch, ab 15. August, 18.30 Uhr, Meiringen
- Line Dance für Fortgeschrittene  
14x Donnerstag, ab 16. August, 18.00 Uhr, Meiringen
- Line Dance für Fortgeschrittene  
14x Donnerstag, ab 16. August, 19.45 Uhr, Meiringen
- Pilates am Hasliberg  
6x Donnerstag, ab 16. August, 9.15 Uhr, Hasliberg
- Tanzen für Kinder – Kindergartenalter  
5x Donnerstag, ab 23. August, 14.30 Uhr, Meiringen

### Vortrag / Exkursion

- Martin Kettler - Reise durch Norwegen  
Donnerstag, 25. Oktober, 19.15 Uhr, Innertkirchen

### Wasser – Veranstaltungsreihe der Volkshochschulen des Berner Oberlands

- Vom Gletscher zum Strom  
Sonntag, 12. August, 9.30 Uhr, Innertkirchen
- Exkursion ins UNESCO Welterbe  
Samstag, 9. September, 10.30 Uhr, Oberaarsee
- 3-Schluchten Tour  
22.09., August.15 Uhr, Sa., Meiringen

Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62, www.vhshrb.ch

Sponsor und Ausbildungspartner: Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)  
Sponsor: Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz



## Lagerabverkauf Mercedes-Benz Neuwagen.

Wir haben unser Neuwagenlager aufgestockt. Auf die verschiedenen Mercedes-Benz  
Modelle können wir Ihnen sensationelle Preise mit einem Preisvorteil von bis zu 35 %  
anbieten. Nutzen Sie diese Gelegenheit und verwirklichen Sie sich Ihren Traum.

Mercedes-Benz  
Das Beste oder nichts.



Elite Autocenter AG Kirchweg 5, 3812 Wilderswil, Telefon +41 33 828 30 00

Interlaken, Jungfraustrasse 7  
Tel: 033 822 94 13  
Grindelwald, Dorfstrasse 123  
Tel: 033 853 41 21

MARTINAGLIA  
OPTIK

**Sehen. Staunen. Lernen.**

Perfekt ausgestattet für den Schulstart mit einer modischen und leichten Brille von Martinaglia Optik. Und Schweizer Brillengläsern von Reize Optik.

**FEUERWERK  
FABRIKVERKAUF**

Samstag, 21. Juli 2018  
bis Mittwoch, 1. August 2018  
Autobahnausfahrt Wimmis,  
Parkplatz Herrenmatte

**VOLLE LAGER!**

Kugelraketen  
Leuchtbatterien  
u.v.m.

Reduziertes Sortiment auch  
im Dorfladen Oberried!

Dieser Flyer  
gilt als  
**Gutschein 10%\***  
\* nur gültig am diesjährigen  
Fabrikverkauf

HAMBERGER  
SWISS PYROTECHNICS



## Sportopus für Kids

Spiel – Sport – Spass



Bist du zwischen fünf und acht Jahre alt und interessiert an Bewegung, Spiel, Sport und Spass?

Dann bist du hier genau richtig! Bei SPORTOPUS, der polysportiven Kinderschule der IG Sport Bodeli, hat es für alle Kinder etwas dabei. Du kriegst die Möglichkeit, dich ein Mal wöchentlich auszutoben. In den Trainings übst und spielst du unter professioneller Leitung. Du lernst vielfältige Bewegungen und Sportarten. Fünf bis acht Mal pro Jahr stellen dir lokale Sportvereine ihre Sportart vor. So kannst du verschiedene Mannschafts- und Einzelsportarten kennenlernen und deine Lieblingssportart entdecken.

Das Angebot in Interlaken wird durch die IG Sport Bodeli getragen und von den Sportlehrkräften Sabrina Giacometti und Jacqueline Graf organisiert und geleitet.

Ab 23. August 2018 bis Ende Juni 2019 finden immer donnerstags folgende Kurse statt:

5-6 jährige	16.15–17.15	Turnhalle Moos, Matten
7-8 jährige	17.15–18.15	Turnhalle Moos, Matten
Kosten:	Jahresbeitrag CHF 210.–	

Anmeldungen mit Name, Vorname, Geburtsdatum, Telefon, Adresse sind ab sofort über [sportopusinterlaken@outlook.com](mailto:sportopusinterlaken@outlook.com) möglich.

### SPORTOPUS Interlaken

IG Sport Bodeli  
Jacqueline Graf  
079 609 09 59  
[sportopusinterlaken@outlook.com](mailto:sportopusinterlaken@outlook.com)

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
[www.seeburg.ch/gartenbau](http://www.seeburg.ch/gartenbau) Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
[www.seeburg.ch/malerei](http://www.seeburg.ch/malerei) Interlaken

Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice

033 845 84 27

Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9–18 Uhr Sa 9–17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
[www.boedellbrocki.ch](http://www.boedellbrocki.ch)  
[www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

BÖDELI  
BROCKI

akupunktur & osteopathie

- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training

Marcel Schaffer

Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • [info@a0-praxis.ch](mailto:info@a0-praxis.ch) • [www.a0-praxis.ch](http://www.a0-praxis.ch)

## Tag der offenen Tür

Samstag, 18. August 2018 von 10 bis 15 Uhr

# 传统中医

## Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



## Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch

## Events im Naturstrandbad Burgseeli

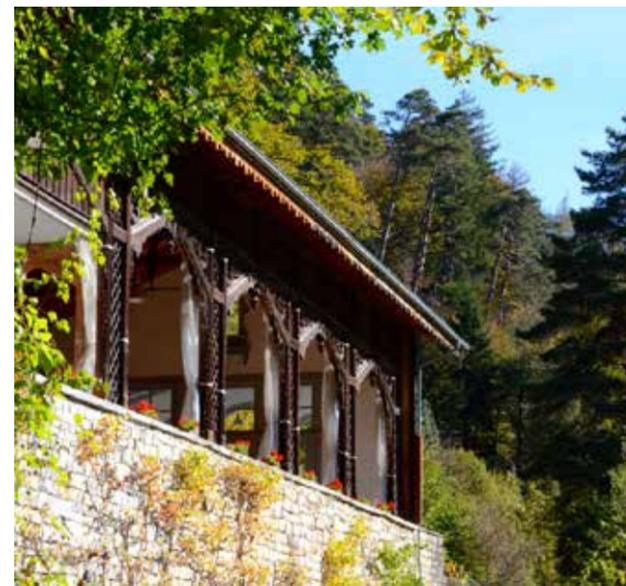


- Sonntag, 12. August: **SOMMERFEST**
- Samstag, 25. August: **Mondschein-Schwimmen**
- **SPINNING**
- Jeweils montags 19.00 Uhr und donnerstags 7.30 Uhr
- **AQUA FITNESS**
- Jeweils dienstags 9.00 Uhr und donnerstags 9.00 Uhr
- **GRILL & CHILL**
- Jeweils freitags ab 18.00 Uhr lädt das Restaurant zum kulinarischen
- Gaumenschmaus



## Feiern Sie den Sommer in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht



### Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle am Kleinen Ruger

- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!

### Kaffee & Kuchen

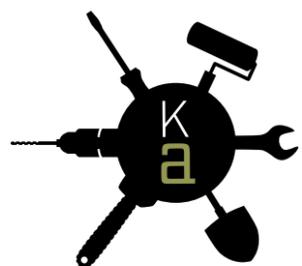
Kommen Sie vorbei auf einen gemütlichen Einkehrschwung:

Sonntag, 26. August 2018, 14.00 bis 17.00 Uhr

- feine hausgemachte Cakes & Kuchen
- musikalische Unterhaltung mit Sami Hess und Stefan Ruchti

### Für Informationen und Reservationen

Förderverein Trinkhalle  
Am Kleinen Ruger  
Telefon 079 784 79 21  
www.trinkhalle.ch



KAPPELER  
**allround**

Wir...

- pflegen
- reparieren
- renovieren
- bauen

rund um Ihre Liegenschaft

Kappeler Thomas Lombachzaunweg 9 3800 Unterseen  
kappeler-allround.ch 079 383 25 15

mit Freude am Handwerk!

die kulinarische Eleganz...

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr

Gegen Abgabe dieses Inserats erhalten Sie 10% Rabatt auf Ihre Bestellung

RESTAURANT LA VERANDA  
HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN  
Tel. 033 822 75 75  
www.SGFITEL.com/8983

**KOCHEN IST LEBEN**



**Der Schreiner  
Ihr Macher**

Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Sie haben im gesamten Projekt den gleichen Ansprechpartner, der Sie kompetent berät, den Kochraum sorgfältig plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr Zeit zum Kochen und Leben.

**am**  
Küchen

**PLANUNG  
SCHREINEREI  
INNENAUSBAU**

AM-Küchen GmbH  
Weissenaustrasse 72, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31  
info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch

**HOTEL BÄREN**

**Barbecue-Plausch  
im Bären Wilderswil**

**Jeden Mittwoch Abend  
ab 19.00 Uhr**

**Geniessen Sie auf unserer  
wunderbaren Aussichtsterrasse  
gluschtige Grillspezialitäten  
mit einem grossen Salatbuffet  
à discrétion CHF 42.00 pro Person**

Hotel Bären Wilderswil

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“  
Oberdorfstrasse 1 3812 Wilderswil  
www.baeren.ch  
Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
Erika & Bernard Müller



Traditioneller Warenmarkt und Märifest auf dem Stadthausplatz.

## Augustin-Märifest in der Altstadt Unterseen

Samstag, 25. August, Warenmarkt, 10 bis 18.00 Uhr,  
Märifest mit dem RIMO Quintett



Sommer in der Altstadt. Im Stedtl ist immer etwas los. Der Augustinmär hat sich zum gemütlichen «Firabefescht» abseits der Alltagshektik in der beschaulichen Altstadt entwickelt. Die Marktfahrer, die Vereine aus Unterseen und die Gartenrestaurants rund um den Stadthausplatz sind top motiviert. Sie haben ihr Angebot dem Sommerwetter entsprechend angepasst: kühle Drinks und Snacks, eine Bratwurst vom Grill, eine Portion Fisch-Chnusperli oder ein «Chäsbrätel» für den kleinen Hunger. Dazu die passende Musik vom RIMO Quintett – es spielt auf vielseitigen Wunsch bis gegen Mitternacht. Was will man mehr?

Petrus weiss was wir erwarten: Angenehmes «Ougschewätter» ohne Blitz und Donner. Und weil wir nicht sicher sind, ob unser SMS gelesen wurde, schützt ein grosses Zelt – wie eine Markthalle – vor Sonnenstich oder einer nassen Überraschung.



**KOSMETIK  
HARMONIE**



**Manicure  
mit Rosen-Maske**

Verwöhnung mit einem hauch von Luxus: Handmassage mit feuchtigkeitsspendender Lotion & ätherischem Rosenöl, danach eine Maske mit Rosenblättern und zur Entspannung eine Tasse Rosentee! Dauer ca. 1 ½ Std. **Fr. 69.–** (statt Fr. 80.–)

★★★

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00  
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 30.9.2018 – bitte Inserat mitbringen.

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

**NOSS**

Wollen Sie sich beruflich neu orientieren?  
Sind Sie bereit für eine neue Herausforderung?

**Bürofachdiplom VSH /  
Handelsdiplom VSH**  
Kursbeginn: 17. Oktober 2018  
Kurstag: Mittwoch  
Kursdauer: 1 Jahr

**Med. Sachbearbeiterin+**  
Kursbeginn: 18. Oktober 2018  
Kurstag: Donnerstag  
Kursdauer: 1 Jahr

Diese Ausbildungslehrgänge sind praxisorientiert!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**




**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

**HOTEL BRIENZ**  
RESTAURANT · BRIENZ AM SEE  
150 Jahre  
GILDE

**TRADITIONELLES FISCHBUFFET**  
Freitag, 10. August 2018

**JUBILÄUMS FISCHBUFFET**  
Freitag, 17. August 2018  
mit der Chrigel Zenger & 4seasons Coverband  
ab 19.00 Uhr, CHF 85.– pro Person

Reservierungen erbeten bis Mittwochabend vor Anlass | Ihre  
Gastgeber Beate und Beat Wettach und Team | Tel. 033 951 35 51

**METZGEREI  
STUCKI  
BÖNIGEN**  
100 Jahre  
033 822 29 19

**Diverse  
Grill-Spezialitäten!**

**Öffnungszeiten**  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**BEO-STOREN**  
Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch  
info@beo-storen.ch




**Sommerzeit –  
Sonnensegelzeit**  
Wir beraten Sie gerne.

**STEIN UND GARTEN**

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU  
TROCKENMAUERN  
NATURSTEINARBEITEN  
STEINGÄRTEN  
GARTENUNTERHALT**

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH

**Energetische Heilbehandlung  
Körpertherapie Praxis**



**Shija'A'Shoon**  
Wegbereiter für die Kinder der Neuen Zeit

Über das vielfältige Angebot wie Meditation,  
Kindermeditation, Lichtkosmetik oder energetische  
Heilbehandlung und Begleitung kannst du dich auf  
unserer Webseite gerne informieren.  
**Eltern-Info-Abend:**  
Donnerstag, 16.08.2018, 19:30h Fr. 20.–

**lichtkristallraum.ch**  
Der Praxisraum befindet sich im Someibukan Karate Dojo.  
Im Moos 16, 3800 Interlaken  
Herzlich willkommen – Veronika Horne  
079 488 29 63, veronika.horne@tcnet.ch

## Tag der offenen Tür im Adler Brienz

### Neues Gemeindelokal an neuem Standort

Am Samstag, 25. August 2018 präsentiert die evangelische Freikirche GfC (Gemeinde für Christus) ihr neues Gemeindelokal am neuen Standort im Adler de la Gare in Brienz. Ende 2016 wurde das ehemalige Restaurant im Adler von der GfC als Stockwerkeigentum erworben und anschliessend umgebaut. Die GfC ist bereits seit 1924 in Brienz ansässig. Am bisherigen Standort in der Alpgasse waren aber kaum noch zukunftsgerichtete Anpassungen möglich. Mit dem Einzug in das neue Lokal erfüllt sich ein lang gehegter Wunsch. Eine Projektgruppe befasste sich nach dem Erwerb intensiv mit der Planung des neuen Standortes. Behördliche Vorschriften und Gebäudetechnische Rahmenbedingungen mussten im Umbauprojekt ebenso berücksichtigt werden wie die gewachsenen Nutzungsbedürfnisse der evangelischen Freikirche.

Ein Hauptziel des Umbauprojektes war es zudem, eine Parallelnutzung von verschiedenen Räumlichkeiten gewährleisten zu können. So wird es künftig möglich sein, während einem Gottesdienst im Saal, parallel einen Kleinkinderhort und ein Kinderprogramm durchzuführen. Weiter wurden Räume und Einrichtungen geschaffen, die gezielt von Teens und Jugendlichen oder zum gemütlichen Begegnen und Austausch anderer Gruppen genutzt werden können. Das Platzangebot und die Einrichtung im Hauptsaal kann ausserdem variabel der Besucherzahl oder dem Anlass an sich, entsprechend angepasst werden. Schliesslich rundet eine zweckmässige Kücheneinrichtung mit angrenzendem Mehrzweckraum das abgestimmte Raumangebot ab.

### Programm

**Samstag, 25. August 2018**

Tag der offenen Tür

10.00 – 16.00 Uhr Freie Besichtigung Gemeindelokal  
Lego- und Bastelspass für Kinder  
Die GfC stellt sich vor  
(Multimedia Präsentation)  
Verpflegung für alle inklusive

**Sonntag, 26. August 2018**

Einweihungs-Gottesdienst und Jahresfeier  
(94 Jahre GfC Brienz)

10.00 Uhr Gottesdienst und Kinderprogramm

11.30 Uhr Mittagsverpflegung

13.30 Uhr Gottesdienst

Anschliessendes Zvieri

Zu den weiteren Anlässen sind alle jederzeit eingeladen und willkommen.

### Gottesdienst

Jeden 2. Sonntag im Monat, 10 Uhr

Jeden 4. Sonntag im Monat, 14 Uhr

Dienstag nach dem 1. und 3. Sonntag, 20 Uhr

Nächste Sonntagschule: 2. September, 10 Uhr

Nächster Kindertreff: 5. September, 14 Uhr

Nächster Teenie-Club: Weekend vom 14. – 16. September

Weiteres Jahresprogramm nach Ansage oder Website:  
[brienz.gfc.ch](http://brienz.gfc.ch)

Wir freuen uns alle auf gelungene Anlässe mit vielen interessierten Besuchern.

### Gemeinde für Christus

Hauptstrasse 131

3855 Brienz BE

[brienz@gfc.ch](mailto:brienz@gfc.ch)

[www.brienz.gfc.ch](http://www.brienz.gfc.ch)



# Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | [www.hoergeraete-ruchel.ch](http://www.hoergeraete-ruchel.ch) | Matten b. Interlaken

# PLÜSS

metallbau

**Plüss Metallbau**  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)  
[www.metallbau-pluess.ch](http://www.metallbau-pluess.ch)

# OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH



Hauptgeschäft  
in Spiez offen ab 7.8.

**FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS**  
Termin auf Voranmeldung: 033 822 14 44  
**BETRIEBSFERIEN: DO. 26.7. – MI. 8.8.**

**copy shop** Jungfrau Papeterie AG  
Bhend Papeterie

**10% Gutschein**  
Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 32 36 [www.jungfrau-papeterie.ch](http://www.jungfrau-papeterie.ch)

binden  
stempel  
gravuren  
laminieren  
print finish  
plot service  
grossscan service  
grossformatkopien  
[print@jungfrau-papeterie.ch](mailto:print@jungfrau-papeterie.ch)

Basteln  
Partyartikel  
Malzubehör  
Büromaterial  
Dekorationen  
Ballonservice  
Einrahmungen  
Geschenkboutique  
[info@jungfrau-papeterie.ch](mailto:info@jungfrau-papeterie.ch)

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.  
Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen,  
Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ

ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

**033 511 50 15**

## Bach-Blütentherapie

Angela Luyten  
Spielmatte 3  
3800 Unterseen

Tel. 033 823 48 66  
[www.anyoba.ch](http://www.anyoba.ch)  
[angelaluyten@bluewin.ch](mailto:angelaluyten@bluewin.ch)

## Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)

Spezialisiert für  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

## Interlaken Kostüm-Verleih Frey

**Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung  
ein voller Erfolg wird!**

# Entertainment

**079 715 52 56** [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

# Tiere suchen ein Zuhause



Der Tierschutzverein Interlaken sucht  
für Verzichttiere ein neues Zuhause.

Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli



**Kater Merlin**  
Schwarz/weiss | ca. 5 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Merlin ist schüchtern und möchte ein neues Zuhause, in dem man ihm die Zeit gibt, bis er Vertrauen gefasst hat. Kleine Kinder und Hunde kennt er nicht. Gerne würde er in einen ruhigen Haushalt, ev. zu älteren Personen, mit Auslauf ins Grüne umziehen.

**Kater Mikesch und Mogli**  
Getigert/weiss | 6 Jahre alt |  
Brüder | leukosegetestet | entwurt |  
vollständig geimpft | gechippt |  
kastriert | auslaufgewohnt

Mikesch und Mogli sind zwei zutrauliche Katzen. Der eine ist ein «Haudegen» der andere etwas vorsichtiger. Leider sind sie etwas anfällig für Blasensteine. Mit Spezialfutter konnten diese aufgelöst werden, aber die Beiden sollten auch in Zukunft dieses Futter erhalten. Wer gibt ihnen ein neues liebevolles Zuhause?



**Kätzin Mina**  
Getigert/weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

## Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)



**Jazz on the Lake @ Seehotel Bönigen**  
Sonntag, Sonnenschein, fein zmrögele, fetzige Jazztöne mit den Red Point Jazz Band und gute Freunde. Das ist Sommer-Hygge. Stossen Sie mit uns auf unser Jubiläum an.  
**Sonntag, 5. August 2018 ab 10.00 Uhr**  
160 Jahre Chalet Du Lac/Seehotel Terrasse, 70 Jahre Familie Hohermuth und Budd  
Das Restaurant ist jeweils von Freitag bis Sonntag geöffnet. Individual- und Gruppengäste (ab ca. 10 Personen mit Vorreservation) bedienen wir an allen Tagen

Familien Budd und Hohermuth | Tel 033 827 07 70 | [info@seehotel-boenigen.ch](mailto:info@seehotel-boenigen.ch) | [www.seehotel-boenigen.ch](http://www.seehotel-boenigen.ch)



**A. Zwahlen**  
**Metallbau Storen**  
 Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
 Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollladen
- Lamellenstoren
- Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

Einmaliges Wandergebiet  
 Themenweg · Monstertrotti

Winterwandern · Schlitteln  
 Schneeschuhtouren

**Isenfluh-Sulwald**

Luftseilbahn  
 Télécabline  
 Cablecar

**LIS** Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)

Erleben Sie eine rasante Abfahrt mit dem Monstertrotti!

# Wer ist unsere August-Person?

Unsere Person lebt in Wilderswil. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Illustration: Irene Guinand



## Gewinnen Sie!

Wir verlosen  
 2 x 2 Kino-Tickets von  
 Ciné Rex/Rex piccolo Interlaken  
[www.kino-interlaken.ch](http://www.kino-interlaken.ch)



**Qi Gong Kurs**

Ab Freitag 17. August 2018  
 9.15 bis 10.30 Uhr  
 14 Lektionen à 75 min, CHF 350.–  
 Gratis Schnupperlektion am 17. August 2018

Art of Balance

Astrid Brantschen Schluop | 079 221 57 51  
 Aarmühlestrasse 35a | 3800 Interlaken  
[www.artofbalance.ch](http://www.artofbalance.ch)

**SCHWEIBENALP**  
 Alpine Permakultur  
 Bildung · Forschung · Betrieb

**Tag der offenen Gärten**

**Samstag, 18. August von 10–17 Uhr**  
 Führungen und Vorträge  
 Informations- und Verkaufsstände  
 Samenkugeln selber machen  
 Imbiss-Bar und live Musik im Garten  
**Wir freuen uns auf viele BesucherInnen!**

Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz  
 täglich Montag bis Sonntag von 9–18 Uhr  
 info@schweibenalp.ch, 033 952 20 00  
 Bitte wenn möglich mit ÖV anreisen. Merci

[www.alpine-permakultur.ch](http://www.alpine-permakultur.ch)

**elektro  
 brunner ag**

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35  
[www.elektrobrunner.ch](http://www.elektrobrunner.ch)

**Willkommen in  
 unserem Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
 Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

## Auflösung Wettbewerb Juli

Die gesuchte Person war:  
**Antonia Landis, Brienzwiler**

Einsendeschluss: Mittwoch, 15. August 2018

Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

## Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Berthi Martin, Unterseen  
 Pia Fuchs, Brienz

**Jost**  
 Ihr Garten liegt uns am Herzen

Jost Gartenbau GmbH  
 Neuanlagen · Umänderungen  
 Gartenunterhalt

Seestrasse 2 · 3806 Bönigen  
 Telefon 033 822 34 30  
[info@jost-gartenbau.ch](mailto:info@jost-gartenbau.ch)  
[www.jost-gartenbau.ch](http://www.jost-gartenbau.ch)

**ABEGGLEN WERFT**

SOMMERZEIT – BOOTSZEIT

**BOOTSVERMIETUNG**

- Ruderboote
- Motorboot
- Motorboot Draco 1700
- Pedalo
- Kajak
- SUP

3807 Iseltwald  
 Telefon 033 845 11 88  
[www.abegglen-werft.ch](http://www.abegglen-werft.ch)

**NEU**

**SCHWEIZER  
 BOXSPRING-BETT**

ripasa AURORA  
 Schlichte Eleganz  
 mit Rückenkomfort

**FLÜBO**  
 Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 951 38 03  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)

**SCHLAFEN  
 SIE  
 BESSER**

# Veranstaltungen

August 2018

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe September 2018 bis Mittwoch, 15. August 2018 an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

## Ausstellung

Mittwoch bis Sonntag  
**Changing impressions**

1. bis 18.8., von 15.00 bis 18.00 Uhr,  
5.8./9.8./12.8. von 16.00 bis 17.00 Uhr,  
Kunsthau Interlaken,  
www.kunsthauinterlaken.ch

Mittwoch 1./Freitag, 3. August  
**Sommerausstellung**

19.00 bis 21.00 Uhr, Dorfmuseum  
Schlossweid, Ringgenberg,  
www.ringgenberg.ch

Samstag, 4. August  
**Verkauf von Holzofenbrot**

8.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid,  
Ringgenberg, www.ringgenberg.ch

Dienstag, 7. und 14. August  
**Blick in die Tiefe des Universums**

20.30 bis 22.30 Uhr, Habkern,  
www.habkern.ch

Freitag bis Sonntag, 17. bis 19. August  
**Waschtage**

10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum  
Ballenberg, www.ballenberg.ch

Freitag, 17. August

**Vernissage «Achtsames Malen»**

ab 17.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
www.artos.ch

Freitag, 24. August

**Openairkino Brienzwiler**

Doggeler Wald, Brienzwiler,  
www.brienzwiler.ch

Samstag, 25. August

**«Prix Jumelles» für Werk und Vermittlung**

10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum  
Ballenberg, www.ballenberg.ch

Montag bis Freitag

**Ausstellungsraum der Schule für Holzbildhauerei Brienz**

Montag bis Donnerstag, 8.00 bis 11.30 Uhr,  
14.00 bis 17.00 Uhr, Fr 8.00 bis 11.30 Uhr,  
14.00 bis 16.00 Uhr, www.holzbildhauerei.ch

Jeden Mittwoch, Samstag und Sonntag  
**Mystischer Brienzensee**

14.00 bis 18.00 Uhr, Burger Galerie,  
Brienz, www.burgergemeindebrienz.ch

Jeden Donnerstag

**Ortsmuseum Habkern**

13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus  
Habkern, www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Donnerstag bis Sonntag

**Eine Reise in die alpine Tourismusgeschichte**

14.00 bis 17.00 Uhr, Touristik-Museum  
der Jungfrauregion, Unterseen,  
www.tourismuseum.ch

Jeden Mittwoch bis Sonntag

**Museum für Holzbildhauerei Brienz**

13.30 bis 17.00 Uhr,  
www.museum-holzbildhauerei.ch

Jeden Mittwoch

**geführter Dorfrundgang Brienz**

9.30 bis 11.30 h, Anmeldung bis am  
Vortag, Tourist Info Brienz

Jeden Donnerstag

**Werkstube Habkern**

13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus  
Habkern, www.altes-schulhaus-habkern.ch

Täglich

**Stallvisite auf der Alp bei der Familie Brunner**

17.00 Uhr, Alp Heubühlen, Alphütte,  
Habkern

Täglich

**Freilichtmuseum Ballenberg**

10.00 bis 17.00 Uhr, www.ballenberg.ch

## Gästeexkursion, Kinderprogramm

Mittwoch, 1. August,

**Mit dem Ranger die Lombachalp entdecken**

8.30 bis 15.15 Uhr, Lombachalp, Habkern,  
www.habkern.ch; www.lombachalp.ch

Mittwoch, 1./8./15./22. August  
**Holzschnitzen, ein traditionelles Handwerk**

16.00 bis 17.30 Uhr, Bönigen-Iseltwald  
Tourismus, Bönigen

Tag, Datum, Monat

**Fackelumzug zum 1. August**

20.45 Uhr, Bönigen

Sonntag, 12. August

**Sommerfest im Burgseeli**

12.00 bis 18.00 Uhr, Naturstrandbad  
Burgseeli, Goldswil

Jeden Montag bis Freitag

**Alphornproduktion live erleben**

Habkern, www.bernatone.ch

Täglich

**Brienz Rothorn Bahn**

8.36 bis 16.36 Uhr,  
www.brienz-rothorn-bahn.ch

Jeden Montag bis Samstag

**Live-Schnitzen**

9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 16.00 Uhr  
Huggler Holzbildhauerei, Brienz,  
www.huggler-woodcarvings.ch

Jeden Dienstag

**Alpkäsereibesichtigung Justistal**

7.45 Uhr, Alp Oberhofner, Beatenberg,  
www.beatenberg.ch

Jeden Mittwoch

**Dorfführung Bönigen**

09.30 bis 11.00 Uhr, Bönigen

Jeden Freitag

**Besichtigung Festung Waldbrand**

14.00 Uhr, Festungsmuseum Waldbrand,  
Beatenberg

Jeden Samstag und Sonntag

**Lamatrekking Brienz**

Lama Ranch Brienz, Oxi M. Flück  
www.lama-ranch-brienz.ch

Täglich

**Lamatrekking ab Wilderswil**

Lamahof Wilderswil  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich

**Lamatrekking Jungfrauregion**

Interlaken West – Naturschutzgebiet  
Weissnau,  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

## Feste

Mittwoch, 1. August

**Bundesfeier Brienz**

14.00 Uhr, Cholplatz Brienz,  
www.brienz-tourismus.ch

Mittwoch, 1. August

**Brunch im Hof Maiezyt**

9.00 bis 13.00 Uhr, Hof Maiezyt,  
Habkern, www.hofmaiezyt.ch

Mittwoch, 1. August

**Brunch im Teiffental**

9.00 Uhr, Familie Fischer & Stauffer,  
Teiffental, Axalp

Mittwoch, 1. August

**Nationalfeiertag in Habkern**

10.00 Uhr, Habkern, www.habkern.ch

Mittwoch, 1. August

**Brunch**

10.00 Uhr, Schulhaus, Niederried

Mittwoch, 1. August

**Bundesfeier Oberried**

18.00 Uhr, Ländte Oberried,  
www.oberried.ch

Mittwoch, 1. August

**1. August/Dorffest**

18.00 Uhr, Beatenberg.

Mittwoch, 1. August

**1. August-Feier 2018**

19.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken,  
www.metropole-interlaken.ch

Mittwoch, 1. August

**Familiengrillabend auf der Alp Heubühlen**

18.30 Uhr, www.habkern.ch

Mittwoch, 1. August

**1. August-Feier**

Festdorf des Alpes, Interlaken,  
www.interlaken.ch

Mittwoch, 1. August

**1. August Brunch: Stall**

Stall Stoos, Hofstetten,  
Reservation: Tel. 033 951 33 35

Sonntag, 12. August

**Riederental-Chilbi**

11.00 Uhr, Riederental, Oberried,  
www.oberried.ch

Samstag, 18. August

**650 Jahre Hofstetten Fest**

14.00 Uhr, Schulhausareal, Hofstetten

## Gastro

Freitag, 3. und 10. August

**Grill & Chill**

18.00 bis 00.00 Uhr, Naturstrandbad  
Burgseeli, Ringgenberg, www.interlaken.ch

Freitag, 3. August

**Grill and Salad**

18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
www.artos.ch

Sonntag, 5 August

**Bärgdorfer Alp Lombach**

10.00 Uhr, Lombach, Habkern,  
www.ringgenberg-goldswil.ch

Freitag, 10. August

**Dorfabend à discrétion**

18.00 bis 00.00 Uhr, Ringgenberg,  
www.ringgenberg-goldswil.ch

Freitag bis Sonntag, 17. bis 19. August

**World Food Festival Unterseen**

17.8. 17.00 bis 23.30, 18.8. 11.00 bis  
23.30, 19.8. 11.00 bis 20.00 Uhr,  
Stadthausplatz, Unterseen,  
worldfoodfestival.ch

Jeden Mittwoch

**Höhlenraclette in den St. Beatus-Höhlen**

18.00 Uhr, Beatushöhlen, Sundlauenen,  
www.incave.ch

Jeden Samstag

**Zmörgele à discrétion**

8.00 bis 11.00 Uhr, Zentrum Artos,  
Interlaken, www.artos.ch

Jeden Sonntag

**Bäre-Brunch**

Gasthof Bären, Habkern,  
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Jeden Freitag

**Beinschinken im Brotteig**

Seerestaurant Löwen, Brienz,  
www.brienzerburli.ch

## Musik

Donnerstag, 2./16./23./30. August

**Kulturbühne Jazz**

19.30 Uhr, Kunsthau Interlaken,  
www.interlaken.ch

Freitag bis Sonntag, 3. bis 5. August

**31. Brienzensee Rockfestival**

Forsthaus Brienz,  
www.brienzseerockfestival.ch

Freitag, 3. August

**Platzkonzert Musikverein Interlaken Unterseen**

20.00 Uhr, Restaurant Des Alpes,  
Interlaken, www.mviu.ch

Freitag, 3. August  
**Platzkonzert der Musikgesellschaft Ringgenberg**  
 20.00 Uhr, Hotel Restaurant Burgseeli, Goldswil, www.ringgenberg-goldswil.ch

Sonntag, 5. August  
**Bode-Chilbi des Jodlerklubs Beatenberg**  
 10.30 Uhr, Beatenberg

Montag 6. und 13., Freitag, 17. August  
**Platzkonzert**  
 6.8. und 13.8. ab 20.00, 17.8. ab 19.30 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald

Dienstag, 7. August  
**Folkloreabend**  
 20.00 Uhr, Camping Aaregg, Brienz

Dienstag, 14./21./28. August  
**Konzert am Quai**  
 20.00 Uhr, Kohlplatz Brienz

Freitag, 10. August  
**ZwischenSpiel Konzert von Helene Ringgenberg**  
 19.00 Uhr, Reformierte Kirche Beatenberg, Beatenberg

Freitag, 10. August  
**Folkloreabend**  
 20.00 Uhr, Schulhausplatz Habkern, www.habkern.ch

Freitag, 10. August  
**Platzkonzert Musikverein Interlaken Unterseen**  
 20.00 Uhr, Restaurant 3A, Interlaken, www.mviu.ch

Dienstag, 14. August  
**Marimbafon Konzert mit Simon Wunderlin**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch

Freitag, 17. August  
**Sommerkonzert «Black Creek»**  
 20.00 Uhr, Burg Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

18. bis 25. August 2018  
**14. Mendelssohn Musikwoche Wengen**  
 Reformierten Kirche Wengen, www.mendelssohn-wengen.ch

Dienstag, 21. August  
**Duo Accento – vierhändiges Klavierkonzert**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch

Freitag, 24. August  
**Platzkonzert Musikverein Interlaken Unterseen**  
 20.00 Uhr, Interlaken, www.mviu.ch

Dienstag, 28. August  
**Konzert Irene & Eugenio**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch

Freitag, 31. August  
**Platzkonzert Musikverein Interlaken Unterseen**  
 20.00 Uhr, Stadthausplatz, Unterseen, www.mviu.ch

Jeden Mittwoch  
**Folklore-Abend mit Schweizer Volksmusik**  
 18.00 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken, www.hapimag.com

Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto**  
 Hotel Metropole, Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Jeden Sonntag  
**Klaviermusik auf der Terrasse im Hapimag**  
 15.00 bis 17.00 Uhr, Interlaken, www.hapimag.com/interlaken

Jeden Dienstag  
**Folkloreabend Brienz**  
 Cholplatz Brienz, 20.00 Uhr

Mittwoch 8./15./29. August  
**Kulturbühne Unspunnen Interlaken**  
 20.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken, www.interlaken.ch

Mittwoch, 22. August  
**Kulturbühne Unspunnen Unterseen**  
 20.00 Uhr, Unterseen, www.interlaken.ch

Jeden Freitag  
**Kulturbühne Unspunnen Wilderswil**  
 20.00 Uhr, Wilderswil, www.interlaken.ch

## Theater / Bühne

Mittwoch bis Samstag  
**Landschaftstheater Ballenberg: Steibruch - zrugg us Amerika**  
 2.–18. August, ab 20.15 Uhr, Brienzwiler, www.landschaftstheater-ballenberg.ch

Freitag, 10. August  
**Summer music school – Abschlusskonzert**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch

## Vorträge & Kurse

Mittwoch, 8. August  
**Elektrosmog – Angriff auf unsere Zellen**  
 18.30 bis 20.00 Uhr, City Hotel Oberland, Interlaken, www.naturheilzentrum-oberland.ch

Sonntag, 12. August  
**Vortrag LIVE von Erich von Däniken**  
 16.00 bis 16.45 Uhr, JungfrauPark Interlaken, www.jungfrauPark.ch

Dienstag, 14. August  
**Informationsabend Technische Kaufleute mit eidg. Fachausweis**  
 19.00 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi, www.bzi.ch

Dienstag, 28. August  
**Informationsabend Weiterbildung über alle Lehrgänge und Kurse**  
 18.30 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi, www.bzi.ch/de/weiterbildung

Jeden Dienstag  
**Kuhschnitzen**  
 18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse, Hofstetten, www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

## Kirche

Dienstag, 7. August  
**Begegnungskreis**  
 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Sonntag, 12. August  
**Gottesdienst**  
 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Sonntag, 19. August  
**Gottesdienst Mitw. KUW Schulbeginn**  
 9.45 Uhr, Burgkirche, Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Sonntag, 26. August  
**Bibelsonntag**  
 09.45 Uhr, Burgkirche, Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

## Märkte

Mittwoch, 1. August,  
**1. August Dorfmarkt und Fest zum Nationalfeiertag**  
 ab 09.00 Uhr Parkplatz Aelmettli, www.ringgenberg-goldswil.ch

Samstag/Sonntag, 11./12./25./26. August  
**Flohmarkt Kursaal Garten**  
 10.00 bis 18.00 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken

Samstag, 25. August  
**Dorfmarkt Matten 2018**  
 8.00 bis 16.00 Uhr, Matten

Samstag, 25. August  
**Augustinmärit**  
 9.00 bis 17.30 Uhr, Stadthausplatz, Unterseen, www.mittelalterverein-berneroberland.ch

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebliken, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Michel Pauchard, Susanne Mani, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch  
 Leitung BödeliInfo/BrienInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnenengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Mittwoch, 29. August bis  
 Samstag, 1. September 2018  
**Supersale**  
 Bödeli Center, www.boedeli-center.ch

## Sport

Mittwoch, 8. August  
**Aquafit**  
 10.00 bis 11.00 Uhr, Strandbad Bönigen

Freitag, 17. August  
**Minitriathlon**  
 19.00 Uhr, Naturstrandbad Burgseeli, Goldswil

Freitag, 17. und Samstag, 18. August  
**Internationaler Inferno Triathlon**  
 Berner Oberland, Interlaken, www.inferno.ch

Samstag, 25. August  
**Mondschein-Schwimmen**  
 09.00 bis 00.00 Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg

Samstag, 25. und Sonntag, 26. August  
**Grümpeltturnier**  
 Schulhaus Ringgenberg, www.skiclub-ringgenberg.ch

Sonntag, 26. August  
**Vollmondschwimmen**  
 19.00 bis 23.00 Uhr, Schwimmbad Habkern

Dienstag, 28. August  
**Seniorentanznachmittage Kursaal Interlaken**  
 14.00 bis 17.00 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken, www.be.pro-senectute.ch

Jeden Montag und Donnerstag  
**Spinning**  
 Montag ab 19.00 und Donnerstag ab 7.30 Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg

Jeden Dienstag und Donnerstag  
**Aquafitness**  
 9.00 Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg, www.sportundfit.ch

Täglich  
**Tennis im Grünen Brienz**  
 Montag–Freitag: 8.00 bis 18.00 Uhr  
 Samstag & Sonntag: 8.00 bis 22.00 Uhr,  
 Reservation: 033 952 80 80

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch  
**Yoga**  
 9.00 bis 10.30 und 18.30 bis 20.00 Uhr,  
 Brienz, www.om-shakti-yoga.ch

## Verschiedenes

Jeden Mittwoch  
**Schach- und Spielabend**  
 19.00 Uhr, Spielhotel Sternen, Brienz  
 www.spielakademie.ch



Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Annelis Streun  
 Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
 ISSN 1662-0984  
 Auflage 20050 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe September 2018  
 erscheint am Freitag, 31. August 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Mittwoch, 15. August 2018  
 Alle Beiträge erscheinen auch im BrienInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
 www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für iPhone und iPad



## «Butter ist für alle Backwaren eine wunderbare Sache.»

Bei der Qualität gibt es keine Kompromisse. Was bei Silvia Ammann nicht genügt, geht nicht über den Ladentisch.

Aus der kleinen Bäckerei im Zentrum von Hofstetten, wo nur auf Bestellung geliefert wurde und kein offener Verkauf stattfand, entwickelte Silvia Ammann schrittweise einen florierenden Betrieb in Schwanden. Der «Knusperreggen» gilt unterdessen in der Region als Geheimtipp.

**Silvia Ammann, du bist sozusagen «auf Umwegen» in den heutigen «Knusperreggen» gekommen. Über welche Stationen ging das und warum?**

Wir haben vier Kinder. Als sie aus dem Gröbsten heraus waren, überlegte ich, was ich nun machen wollte. Ich überlegte auch, etwas ganz anderes zu tun als vorher. Man sagte mir aber, es sei schade, weil ich doch in meinem Beruf als Bäcker/Konditorin so gut sei. Als sich die Möglichkeit ergab, von Fritz Roth seine kleine

Backstube im alten Gemeindehaus von Hofstetten zu übernehmen, griff ich zu. Man konnte sich ausrechnen, dass es da wohl kaum viel zu verdienen gab. Aber es ging mir nicht vor allem ums Geld. Mit Hilfe der Familie packte ich die Chance.

**Und dann ging es aufwärts...**

Ja, ich begann mit den bewährten Produkten. Bald bekam ich die Möglichkeit, an Geschäfte zu liefern, welche meine Sachen für mich verkaufen. Zuerst die Molkerei Scheidegger in Brienz, dann aber auch die Molki Meiringen und die Läden im Ballenberg. Die Leute, welche dort an der Bushaltestelle warteten, gingen dem Geruch nach, um zu schauen, was da gebacken werde. Sie kauften auch und fragten, ob ich auch Kaffee habe. Ich zügelte später zwei Häuser weiter, denn die Gemeinde wollte die Liegenschaft verkaufen. Mit zwei einfachen

Kaffeemaschinen und einigen Sitzgelegenheiten begann ich und hatte bald so viel zu tun, dass ich jemanden anstellen konnte.

**Also ein Erfolg – und trotzdem bist du nicht mehr dort. Warum?**

Es gab Unstimmigkeiten...

**Wie kamst du zu der jetzigen Musterlösung?**

Mein Wunsch war etwas Eigenes in Schwanden, meinem Heimatort, denn in Schwanden gab es noch nie ein Café. Ich kannte das Grundstück in Schwanden und dessen Besitzer aus meiner Jugend. Ich fragte sie und konnte den Platz käuflich erwerben. Das war natürlich ein gewichtiger Entscheid. Aber ich liess mich beraten. Mein Mann hat mich unterstützt und alles lief wie gewünscht. Wenn du es nicht probiert hast, weisst du nicht, ob es funktioniert oder nicht.

## «Wenn du es nicht probiert hast weisst du nicht, ob es funktioniert oder nicht.»

Es war ein sehr guter Entscheid. Nun ist alles nach meinen Vorstellungen eingerichtet und läuft gut.

**Das Geschäft ist jetzt zu gross für einen «Ein-Frau-Betrieb». Wie hast du es jetzt mit dem Personal gelöst? Schon in Hofstetten hatte ich Brigitte Zumbrunn-Wettach als Hilfe. Sie war mir immer eine äusserst wertvolle Stütze.**

**Wie ist sie angestellt?**

Am Anfang waren es 70%. Aber sie war immer sehr flexibel und hat manchmal auch 150% gearbeitet. Jetzt konnte sie wieder zurückfahren, denn jetzt habe ich Linda Reuteler als Vollzeit-Bäckerin angestellt. Dazu kommen Teilzeit-Helferinnen, vor allem auch für die Verpackung.

**Wie ist die Mithilfe von deinem privaten Umfeld?**

Ich habe ein tolles Netzwerk, das mich kräftig unterstützt. Allen voran

mein Mann, aber dann auch die Familie und Freunde.

**Das wichtigste am Ganzen ist natürlich die Kundschaft. Kommt sie? Bist du zufrieden?**

Ja, eigentlich sehr. Ich staune, wie gut sich das in der Region eingespielt hat.

**Eigentlich ist das kleine Dörflein Schwanden fast zu klein für dich, oder?**

Es sind eben wirklich nicht nur Leute aus Schwanden. Ich habe schon eine recht breite Kundschaft aus der Umgebung gewinnen können. Und durch die Geschäfte, welche meine Waren verkaufen, ist der Bekanntheitsgrad vom «Knusperreggen» gewachsen.

**Wie steht es mit der Konkurrenz, seien es Grossverteiler oder eingessene Geschäfte in der Umgebung?**

Die Grossverteiler ziehen ein anderes Publikum an. Wir sind eben das Angebot in der Nähe. Und bei den Ge-

schäften in der Gegend ist es doch so, dass sich die Angebote ergänzen. In der heutigen Zeit muss man zusammenarbeiten und sich nicht gegenseitig konkurrenzieren.

**Was denkst du, welches sind die Gründe für deinen Erfolg?**

Ich bin in Sachen Qualität sicher eine «Extreme». Ich will alles so haben, wie ich es selber auch gerne einkaufen möchte. Ich backe liebe zweimal eine kleine Menge und habe dann alles frisch, auch wenn das mehr zu tun gibt. Und auch mein Personal weiss, wie hoch meine Ansprüche an die Qualität sind.

**Ich habe natürlich schon mehrmals von deinen Produkten gekauft und sie genossen. Das breite Sortiment und die feinen Sachen kommen nicht nur bei mir an. Gibt es da Geheimrezepte?**

Ich arbeite gern mit Butter. Butter ist die ideale Grundlage für feine Back-

**Foto linke Seite:**

Seit Jahren ein Renner: Meringues traditionell und als rosa Herzchen

**Silvia Ammann**

**Jahrgang:** 1968

**Zivilstand:** verheiratet, vier erwachsene Kinder

**Hobbies:** Sport in jeder Form soweit Zeit dazu

**Beruflicher Werdegang:** Lehre als Bäcker/Konditorin bei der Bäckerei Walz in Brienz, Anstellung in mehreren Bäckereien.

Dann Übernahme Bäckerei Fritz Roth in Hofstetten, 1997 Eröffnung der neuen Bäckerei mit Ladenlokal und Café in Schwanden.

**Internet:** s.ammann@knusperreggen.ch

www.knusperreggen.ch



Einlass	▼	Hauptstadt v. Tschechien	Herbstblume	▼	ugs.: Schinken	▼	Kanton	Verkehrsmittel (Kurzw.)	kurz: Alphabet	scheues Waldtier	Stadt im Kanton Bern (franz.)	▼	Mode d. überkurzen Röcke	Abk.: Rechtsanwälte				
Aktualisierung eines Programms	▶				3		veraltet: Coiffeur	▶										
Strassenbahn	▶				sich grob gebender Mensch	▶							Ort bei Bern (Flughafen)					
Ein-fassung	▶						Brot-schnitte	▶	8									
▶	4				 <p><b>Frühstücksschiff Brienzersee</b> Täglich bis 21. Oktober 2018 Interlaken Ost ab 9.07 Uhr, Brienz an 10.20 Uhr Mehr Infos: <a href="http://bls.ch/schiff">bls.ch/schiff</a></p>					Explo-sions-geräusch		alt-ägyptischer Gott		Kaut-schuk-milch				
Ort im Rhone-tal (VD)		engl.: Held		Wahl-übung im Sport						9								
ugs.: Schul-tornister	▶											Kw.: Eidg. Material-prüfungs-anstalt	▶					
ein-faches Fahrzeug	▶	Attacke beim Boxen		Tal im Kanton Tessin								Fenster-vorhang	▶		Produkt aus Soja-bohnen		Schieds-richter (engl.)	2
▶																		
franz.: schwarz	▶						Vorort von Genf	▶	5									
James-Bond-Darsteller (Daniel)		Altbun-desrat (Gustave) † 1928		Wasser-vogel			dick-flüssig			Zugriff mit den Zähnen			Kurzform von Renate					
▶					franz. Mehr-zahl-artikel	kurz für Weblog (Internet-tagebuch)	▶	Abk.: Adminis-tration	Wasch-fass									
Voll-kommen-heit, Ziel	▶				▶	Abenteu-erfilm-heldin: ... Croft	▶					ein Insel-euro-päer						
Altbun-desrat (Constant) † 1899	▶	7							Mahlzeit									
Raubtier-nahrung	▶				1	Abk.: Ges. mit beschr. Haftung	▶		6		italie-nisch: sechs							

## Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).

Teilnahmeschluss: Mittwoch, 15. August 2018  
Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort Juli: BRAUNBAER  
Gewinner: Rosa Meier, Unterseen

### Lösungswort Kreuzworträtsel August 2018

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

waren und gibt den wunderbaren Geschmack. Dazu braucht es ein gewisses Flair für die richtigen Gewürze und Zutaten.

Welches sind deine Verkaufserreger? Geschätzt werden die Meringues, die seit dem Anfang gleich gemacht werden. Es sind die Traditionellen und die kleinen rosa Herzförmigen, die für kleine Desserts ideal und auch sehr dekorativ sind.

Meine jüngsten Enkel lieben besonders deine «Spitzbuben». Einerseits weil sie so fein sind, dann aber auch, weil sie so fröhliche Gesichter haben. Auch Grossätti liebt sie. Ist das, weil die Guetsli einen so persönlichen Ausdruck haben? Die Spitzbuben mache ich exakt nach dem Rezept meiner Mutter. Und zu den Gesichtern: Ich habe immer gerne gezeichnet und gestaltet. Und gute Gestaltung wirkt eben in einer Bäckerei/Konditorei ganz besonders attraktiv.

«Der Sonntag ist mir heilig. Da kann ich wirklich abschalten.»

Wie steht es mit den Zutaten? Auf deinen Verkaufstüten ist zum Beispiel ein einheimisches Mehl genannt. Zutaten aus der Region sind im Trend. Beim Mehl aus der Mühle Burgholz hat man sicher gute Qualität. Ich denke, unsere Kinder wollen später auch Berufe lernen, wo man auf einheimische Betriebe zurückgreifen kann. Wenn es möglich ist, sollte man also in der Region einkaufen.

Diese Bevorzugung von regionalen Zutaten kostet natürlich etwas mehr. Zahlen das die Kunden ohne Weiteres?

Ich hätte noch nie Reklamationen gehört. Wer den Rappen umdreht, geht sowieso zum Discounter. Ich bin mit meiner zugelierten Ware zufrieden und bezahle ihren Preis.

Du hast ja nicht nur den Laden und das Café mit seiner schönen Terrasse. Man kann bei dir noch mehr bestellen...

Ja, auf Bestellung mache ich Catering für alle möglichen Anlässe. Ich mache Apéros und jede Art Torten. Solche Sachen sind sehr dankbar und man kann kreativ sein.

Du hast unheimlich viel Arbeit. Wird es dir nicht manchmal zu viel? Es ist oft streng. Aber ich liebe meinen Beruf und kann zwischendurch gut abschalten. Dann werde ich im Team optimal unterstützt.



Dekorativ und besonders fein: Spitzbuben nach Mutters Rezept.

### Willkommener Aufenthaltsort für Senioren

Im früheren «Knusperegge» gab es schon einen Tresen mit einigen Barstühlen. Ein über 90-jähriges Männlein kam oft und freute sich vor allem darüber, den Gesprächen der jungen Besucher auf ihren Barstühlen zuzuhören. Eines Tages, als Silvia die vermeintlich leere Stube betrat, erblickte sie den rüstigen Senior auf einem hohen Stuhl thronend. Er wollte einmal ausprobieren, wie man sich auf dem hohen Sitz so fühle, meinte er. Eine betagte Frau, die regelmässig vorbeikam, sagte einmal zu Silvia: «Ich komme so gerne in den «Knusperegge», sonst würde ich gar nicht mehr bei mir die Treppe hinuntersteigen.»

Text & Bilder: Peter Santschi

# Endlager im Untergeschoss

Was eine Kellerräumung alles so zu Tage fördert

Als Kind war für mich der Keller ein magischer Ort; eine Wunderwelt, die auf knapp drei Quadratmetern so manches Geheimnis versteckt hält. Der Raum dient als Zwischen- und Endlager für alle möglichen Dinge. An der Stirnwand glitzern die Weinflaschen im fahlen Lichtschein. Rotwein? Weisswein? Was sich in den zahlreichen Flaschen versteckt, ist auf den ersten Blick nicht auszumachen. Neben dem Eingang steht ein hoher Einbauschränk: Für Klein Irene das Paradies. Er ist von unten bis oben mit Gläschen, Flaschen und Töpfen gefüllt. Grosis Meertrübeligoni, Holunderblütensirup, eingelegtes Gemüse aus dem eigenen Schrebergarten...

Soviel zu meinen Kindheitserinnerungen. Und heute? Bereits als Teenie hatte der feuchtkalte, nasse Raum im Untergeschoss seinen Reiz verloren.

Irene Thali  
Interlaken



Spätestens als ich mit dem modrig riechenden Schlafsack, der lange Zeit in den Katakomben lagerte, in die Landschulwoche einrücken musste, habe ich dem Keller meine Liebe endgültig aufgekündigt und ihn aus meinen Gedanken gestrichen. Inzwischen war unser Platzbedarf aber soweit angewachsen, dass ich ernsthaft über eine Räumung nachdenken musste. Das Vorhaben benötigte mehr psy-

chische als physische Vorbereitung und wurde schlussendlich nach ein paar schlaflosen Nächten in die Tat umgesetzt.

Ich will Sie nicht mit allen pikanten Details schockieren, aber: Es war alles noch da. Spätestens als ich zwei grosse Einmachgläser mit Peperoni aus dem Gewölbe getragen habe, Jahrgang 1983, war es mit der Nostalgie vorbei. Früher als köstliche Leckerei gedacht, erinnerten die eingelegten Nachtschattengewächse nach über 30 Jahren Lagerzeit mehr an konservierte Hirnhälften einer medizinischen Versuchsanordnung. Ich kann ihnen auch versichern, dass der Versuch, an mehreren uralten Gegenständen intelligentes Leben zu züchten, gescheitert ist. Trotz aller Widrigkeiten brachte die Räumung doch noch das eine oder andere Prunkstück an den Tag: das handbemalte

*«Spätestens als ich mit dem modrig riechenden Schlafsack, der lange Zeit in den Katakomben lagerte, in die Landschulwoche einrücken musste, habe ich dem Keller meine Liebe endgültig aufgekündigt.»*



Geschirr meines Grossvaters, für das heute wohl Foodblogger und Hipster bereit wären, ein Vermögen zu zahlen. Und eine Flasche weissen Mouton Cadet, Jahrgang 1992 – wohl untrinkbar, aber wir haben einen Mouton Cadet im Keller!

Nach sechs Stunden Räumungs- und Putzarbeiten inklusive zahlreicher «Ihhh!!»- und «Wäh!!»-Ausrufen wurde unser Kellerabteil wieder seinem

ursprünglichen Zweck zugeführt: Es dient als erweiterte Lagerkammer für Dinge, die im Alltag nur selten gebraucht werden. Und aus der ersten Kolumne kennen Sie ja meinen Hang zu praktischen Online-Tools: Ich wäre nicht ich, hätte ich nicht den gesamten restlichen Inhalt unseres Kellers inventarisiert. Dazu habe ich «Evernote» verwendet, eine Webanwendung, die auch als App für Smartphones und Tablets erhältlich ist.

«Evernote» ist eine persönliche Online-Bibliothek, in der sich verschiedene Notizbücher anlegen lassen. Dank der praktischen Suchfunktion, lassen sich diese Notizen nach Begriffen durchforsten. Zudem können mehrere Personen ein Notizbuch bearbeiten. So weiss auch der Mann, was sich in unserem Keller wo befindet, und hat unseren Vorrat an guten Weinen aus seiner Heimat, der Pfalz, jederzeit im Blick.

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)